

FRIULI NEL MONDO



ANNO **66** NOVEMBRE ■ DICEMBRE 2018 NUMERO **722**

Bimestrale a cura dell'Ente "Friuli nel Mondo" via del Sale 9 - 33100 Udine. Tel. +39 0432 504970 fax +39 0432 507774, e-mail: info@friulinelmondo.com - www.friulinelmondo.com
Aderente alla F.U.S.I.E - Poste Italiane S.p.A. Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1-NE/UD - Tassa pagata / Taxe perçue

Udine, l'abete di Natale donato dal Comune di Sappada

Sabato 27 e domenica 28 luglio a Tolmezzo

XVI Convention e Incontro Annuale dei Friulani nel Mondo 2019

Nel rispetto dello storico principio della turnazione tra i territori provinciali friulani, nel 2019 sarà la città di Tolmezzo, in provincia di Udine, ad ospitare l'Incontro Annuale dei Friulani nel Mondo.
E' la seconda volta che la capitale della Carnia fa da cornice al grande evento organizzato dall'Ente Friuli nel Mondo, a distanza di venti anni esatti dal primo raduno svolto domenica 1 agosto 1999.
L'iniziativa, che prevede sabato 27 luglio lo svolgimento della XVI Convention e domenica 28 l'Incontro Annuale dei Friulani nel Mondo, è stata illustrata dal presidente Adriano Luci e dal sindaco Francesco Brollo nella partecipata conferenza stampa di lunedì 17 dicembre nella sede di via del Sale a Udine.
"Per Tolmezzo sarà un onore ospitare i tanti friulani emigrati nel mondo - ha dichiarato il primo cittadino -, un onore particolare perché come capoluogo della Carnia rappresentiamo un territorio che ha vissuto in maniera importante il fenomeno migratorio in uscita e su questo tema la Carnia ha inoltre dato esempio di grandi capacità lavorative negli altri Paesi, grazie alla tenacia e al sacrificio delle nostre genti".
Prossimamente sarà annunciato il tema della XVI Convention e ufficializzato il programma della manifestazione.



Il sindaco Francesco Brollo e il presidente Adriano Luci

INDICE

Visitate la nostra pagina facebook e diventate nostri amici
www.facebook.com/ente.friulinelmondo

NADÂL DE TIERE

• di Pre VIGJI GLOVAZ

Bon Nadâl e Bon Principi dal An, Furlans!



Tarvisio. Trecentesca "Adorazione dei Magi", nella chiesa di San Nicolò a Coccau

Il Nadâl, fieste inmaneade sui cambis stagjonâi de stele plui lusorose dal cîl, il soreli, nus ricuarde che o vin, savint o no, un leam strent cun dute la creazion, che e danze tant che i balarins inte piture dal artist Henri Matisse. La elegance dai moviments dai balarins e dai colôrs vîfs de cjar, de tiere e dal cîl, nus fevelin dal misteri infinît de vite, che si po dome rapresentâle cu la bielece de armonie. Dome il biel e il bon no stufin mai, no mo?

E dut chest al nas intal cidin, intune sospension de confusion, intun stratignî il flât, intun passaç di cualitât: jenfri un prin co stevin a strent e un dopo di liberazion. Il libri de Sapience al intuìs che la *"Peraule"* si è fate sintî dal scagn de sô glorie *"biel che un cidin fis e misteriôs al invuluçave ogni cjosse e la gnot e jere a la metât dal so cors"* (Sap 18,14).

Il Nadâl di Gjesù che o celebrìn, al à tant a ce fâ cul misteri cence font dal cîl, de tiere, dal om e dal Diu cristian. Ancje Lui lu contemple e al gjolt dopo vêlu fat e inviât pe sô strade libare e cence fin.

Il libri de Gjenesi, che al cîr di scrupulâ sul prin cric di vite, al fevele di lûs che e trionfe sul scûr. Po ben, une osservazion sul misteri de lûs e à inviade la prime religjon de umanitât che e vîf in Ocident. La peraule *"Diu"* (di divignince ariane, e po passade intal grêc, latin, talian, Furlan) e vûl dî propit *"Lûs"*. Cussì la peraule *"Dì/Zornade"* che e ven dal latin *"Dies"* e vûl dî *"Lûs"*. La nestre profession di fede nus al ricuarde: *"Diu di Diu, Lûs di Lûs"*.

Il Creatôr al devi vê finît la vore un vinars di sere, sul tart. Po, la sabide di matine jevât a buinore, al à metût un çoc intal fogolâr, al à impiât il fûc e al à dit (mi pâr di sedi stât alì ancje jo!): *"Ce biel e bon dut ce che o ai fat!"*. Lis fiestis nassudis in relazion cul soreli e la lûs, a son stadis *"cristianizadis"*, intal sens che a jerin bielzà, e a son stadis orientadis viers Gjesù, la sô persone, la storie sô e chê dai siei amîs plui grancj.

Dongje dal ecuinozi di Primevere e de Sierade, o vin lis fiestis de Nunziade (ai 25 di Març, nûf mês prime dal Nadâl) e dai Agnui Michêl, Rafaêl e Gabriêl (ai 29 di Setembar). Biel che intal solstizi d'istât e d'invier o fasìn (ai 24 di Jugn) la fieste di San Zuan cui fûcs e di Nadâl/Pifanie (ai 25 di Dicembar, in Ocident e a Rome, e ai 6 di Zenâr, in Orient e in Friûl).

Nol è un câs che par talian par dî che un al è nassût, si dîs ancje "è venuto alla luce". L'ultin at di pietât dai parincj e dai miedis, viers chei che a muerin cui vôi vierts, al è propit chel di sierâurai.

La vite umane e domande di vê e tignî i voi vierts, in olme. No tant par malfidance e insigurece, ma par vie che la vite e la sapience a jentrin pai vôi. Bastarès domandâ la grazie che àn i fruts co a spalanchin doi voglons plens di chê curiositât che nas de maravee.

In font i vôi a viodin ce che al viôt e i interesse al cûr.

Cuant che no si veve voie di fâ un lavôr in cjase e intal curtîl i nestris gjenitôrs nus disevin stiçâts: "No tu viodis nancje un clap intal Cormôr".

Ce biel e savi che al sarès, co o vierzìn i vôi la matine, sul cricâ dì, se si visassin che la lûs dai vôi nus pant a gratis la maravee de creazion e dal Artist che la à imbastide!

Cussì o varessin altris vôi co si cjalìn intal spieli, biel che si lavìn la muse, e co o rimirìn la muse di chês personis che a vivin, cence fâ tant scjas, dongje di nô.

• di PAOLA DEL DEGAN

Iniziò a studiare a 7 anni nel Corpo bandistico di Corno di Rosazzo

Serena Basandella, la passione per la musica e una vita nuova e gratificante a Lugano

Vivere in Italia con la musica non è semplice: la precarietà, gli ostacoli, la scarsità di prospettive economiche. Serena Basandella le ha provate sulla sua pelle ma per fortuna un giorno è arrivata la "svolta" purtroppo in un'altra nazione, la Svizzera ha aperto le braccia e l'ha accolta. Serena Basandella, giovane musicista dell'Orchestra della Svizzera Italiana ricorda amaramente alcuni "trattamenti" riservatele in Patria: «Ho partecipato a tanti concorsi e audizioni con buoni risultati e piazzamenti però un ricordo in particolare offusca queste soddisfazioni. Un giorno mi sono sentita dire che una prima tromba donna non va bene e quindi non ero adatta al ruolo, una delusione tremenda».

Il talento Serena ce l'ha nel sangue da sempre: «Se non fossi diventata una musicista non avrei saputo cos'altro fare nella vita. Ho iniziato a studiare musica nel Corpo bandistico di Corno di Rosazzo quando avevo 7 anni. I miei genitori avevano incoraggiato me e i miei due fratelli, Angela e Luca, ad approcciarci a questo mondo. Loro hanno lasciato quasi subito io, invece, ho militato nella banda per circa 15 anni. Ho iniziato col tamburo imperiale e, quando mi sono sentita pronta verso gli 11 anni, ho cominciato a studiare e suonare la tromba. Il mio maestro Flavio Lucchitta, intuendo le mie doti, mi ha consigliato di iscrivermi al Conservatorio».

Nel 2009 Serena si è laureata con 110 lode e menzione al Triennio Superiore presso il Conservatorio di Musica "J. Tomadini" di Udine sotto la guida del maestro Diego Cal e nel 2011 ha ottenuto la Laurea per il Biennio Superiore a indirizzo interpretativo-compositivo seguita dai docenti Diego Cal e Marco Braito presso lo stesso istituto con la valutazione di 110/110 e lode.

«Dagli 11 ai 19 anni - sottolinea Serena - mi sono allenata e ho studiato musica praticamente ogni giorno, eccetto uno in cui ero ammalata. Per 8 anni di seguito non ho mai lasciato lo strumento. Mi ricordo che per disturbare il meno possibile cercavo di suonare un po' dai nonni paterni, un po' da quelli materni e un po' a casa, finché non ho avuto l'intuizione di andare in campagna dove c'era la pace e non disturbavo nessuno».

Serena annovera tante esperienze e successi. Nel 2009 ha suonato per le reti Sky un brano per tromba e orchestra d'archi appositamente composto per lei dal maestro Federico Giamusso, e ha collaborato con l'Officina


Foto Daniel Vass

Musicale suonando in diretta per Rai Radio 3 in occasione dei concerti per l'Abruzzo. Ha suonato in veste di solista con l'Orchestra del Conservatorio di Udine, con gli archi dell'Orchestra San Marco di Pordenone, con l'Orchestra "Ventaglio d'Arpe", con i Solisti in Villa, con il Quartetto Energie Nove, con la Agbu Chamber Orchestra di Sofia, con l'Harmonie Brass Ensamble e in recital con la pianista Maria Cristina Sgura. Ha collaborato con l'Orchestra Naonis e l'Orchestra San Marco di Pordenone, l'Orchestra Filarmonia di Udine, la Fvg Mitteleuropa Orchestra, l'Orchestra Filarmonica Giovanile "Alpe Adria", l'Orchestra a fiati "Val d'Isonzo", l'Orchestra civica di fiati di Gorizia, l'Orchestra "Lirica in Piazza", l'Orchestra Haydn di Bolzano e Trento, l'Orchestra del Teatro la Fenice di Venezia, l'Orchestra del Teatro lirico di Cagliari, con l'Orchestra Sinfonica di Venezia e con i Virtuosi Italiani in occasione della manifestazione "Suoni delle Dolomiti".

Ma nonostante i numerosi successi ad un certo punto della sua carriera Serena Basandella stava per mollare tutto: «Purtroppo suonando a chiamata o insegnando per 50 euro la settimana non riuscivo a sopravvivere economicamente e non nascondo che a un certo punto mi è preso lo sconforto. E nel momento peggiore è anche mancata mia mamma. Proprio quando stavo perdendo le speranze ho saputo dell'audizione per l'Orchestra della Svizzera Italiana. Nel 2014 ho vinto il concorso e mi sono trasferita a Lugano, un luogo perfetto per un italiano, grazie anche alla lingua è più facile adattarsi. Finalmente tutti i sacrifici che avevo fatto per la mia grande passione erano stati riconosciuti, avevo un futuro non solo musicalmente ma anche dal punto di vista economico. I primi tempi non sono stati semplici, cominciare una nuova vita, la mancanza della mia famiglia, la perdita della mamma. Però ora, dopo quattro anni, posso dire che sono felice di aver perseverato e di suonare con questo gruppo di 40 elementi, di cui circa 10 colleghe donne. Ora che mi sono ambientata posso dire che i colleghi sono diventati anche amici e mi hanno aiutata molto a inserirmi nella vita totalmente nuova di Lugano. C'è armonia sul palco e anche fuori».

Lugano è una città incastonata tra il lago e le montagne. «Adoro Lugano - spiega Serena - è un luogo paesaggisticamente incantevole anche se viverci è un po' costoso, soprattutto per quanto riguarda l'acquisto di un immobile. Qui tutti sono in affitto».

Serena un po' di voglia di riscatto nei confronti dell'Italia ce l'ha ma focalizza sulla sua carriera e le opportunità che le offre. «Ogni anno - specifica - facciamo una tournée. Affittiamo un aereo perché gli strumenti devono viaggiare con noi, non potrebbero mai stare in una stiva, rischierebbero di rovinarsi. Grazie a questo lavoro ho avuto l'opportunità di visitare tante città».

Nel 2017 Serena ha ottenuto l'idoneità per svolgere il ruolo di Prima Tromba presso l'Orchestra dei Pomeriggi Musicali di Milano, poi ha partecipato a masterclass con docenti di fama internazionale quali G. Cassone, M. Sommerhalder, M. Braito, G. Parodi, M. S-tockhausen, E. Aubier, F. Damrow.

Ma nella sua vita musicale c'è ancora un po' di Friuli perché ha vinto il bando per collaborare come Correpetitore alla classe di Tromba presso il Conservatorio di Musica di Udine e dal 2017 è stata selezionata come trombettista solista nell'ambito del progetto Friuli in musica promosso da Fondazione Crup e Cidim e ha vinto il Secondo Premio al Concorso Internazionale di Tromba Eric Aubier.

Questa musicista quasi trentenne torna dalle sue 13 trombe a Lugnano con un consiglio: «Oggi mi ritengo una persona e una professionista fortunata perché faccio ciò che mi piace dopo tanti anni di duro lavoro e consiglio a chi come me ama la musica di non demordere. Per fare questo lavoro, se si hanno le doti, ci vuole tanta forza d'animo e prima o poi qualcosa di bello arriva».

Paola Del Degan

• di PAOLA DEL DEGAN

Con la sua passione per la genealogia aiuta a trovare le proprie radici

Angela Basandella e una ricerca alimentata dalla nonna materna

Angela Basandella ha il pallino della genealogia. Scavare, cercare e spesso trovare le origini dei cognomi e delle famiglie. Ma quando è nata questa passione? «A 13 anni il mio professore di religione Renato Zoff, grande cultore della storia friulana, mi ha richiesto i nomi e cognomi di nonni e bisnonni. Io non li conoscevo e da quel momento ho cominciato a ‘’indagare’’. Ho trascorso un lungo periodo dalla nonna materna affetta da sclerosi multipla a placche, e mentre le facevo compagnia ho conosciuto una miriade di parenti che venivano a farle visita. Una famiglia numerosissima che le stava sempre vicino. Così ho capito che tantissime persone del paese facevano parte di un’unica grande famiglia. La nonna mi faceva vedere le foto, e mi raccontava degli avi e delle loro usanze. Io ne ero letteralmente affascinata. A 20 anni mi sono sposata e ho pensato: “sarebbe bello mettere per iscritto la nostra piccola storia genealogica”. Così sono andata dalla nonna che sorprendentemente si ricordava tutte le date di nascita, battesimo e matrimonio dei suoi 50 cugini e dei loro figli. Per quanto riguarda la famiglia di mio marito ho trascritto quello che sapevo ma nel 2009 ho scaricato da internet un programma che mi ha aperto un mondo My Heritage, con questo programma ho cominciato a raccogliere una marea di dati da tutte le famiglie e da molti archivi unendoli fra loro. Nel 2014 sono riuscita finalmente a connettere la mia famiglia a quella di mio marito, certo di molte generazioni addietro, ma finalmente collegando un cognome dei 6-7 che abbiamo in comune».



Angela Basandella

Un altro sito internet che ha aiutato Angela ad approfondire la sua passione è Geneanet. Da questo sito ha cominciato a ricevere moltissime richieste di aiuto per ricerche genealogiche in Friuli, così le è venuta l’idea di dar vita al gruppo Facebook “Genealogia e foto di famiglia in Friuli Venezia Giulia e Veneto” dove tutti quelli che hanno bisogno possono trovare delle persone disponibili ad aiutarli nelle loro ricerche. Poi ne ha aperto uno analogo sui libri Friulano-Veneti che si chiama “Libri sul Friuli Venezia Giulia e Veneto consigli, ricerca e recensioni”.
«Questa passione - spiega Angela - è sempre legata alla genealogia perché su ogni libro si trovano la storia, la cultura e i nomi di moltissime persone legate al nostro passato. Grazie a decine di librerie fisiche e on-line, associazioni, amici e biblioteche ho raccolto migliaia di libri e riviste friulane. Sono iscritta alla Società Filologica Friulana e oltre ai libri mi piace scovare articoli. È incredibile quante cose si scoprano! Consiglio alle persone che vogliono iniziare una ricerca genealogica di raccogliere tutti i dati possibili sui propri parenti senza tralasciare nessun ramo laterale, prima o poi potrebbe tornare utile proprio un dettaglio sul documento di qualche lontano zio. Raccogliere più materiale possibile è essenziale per una buona indagine ed è bene farlo prima che sia troppo tardi. Persino visitare i cimiteri, dove si trovano foto e date, è importantissimo. Non è raro possedere foto e guardandole ci sfugge un "chissà chi è" o "chissá che posto è questo", immagini che potrebbero risultare determinanti per creare un collegamento genealogico».
Grazie alla sua passione Angela Basandella viene contattata da un numero in crescendo di persone interessate a fare ricerche sulle origini della propria famiglia. «Si possono scoprire cose incredibili - conclude Angela -, nella propria famiglia possono esserci nobili, scrittori, poeti, sportivi che hanno fatto la storia, insomma di tutto. Cerco di aiutare chi si rivolge a me per delle ricerche, indirizzando le persone verso siti specifici o avvalendomi dei contatti che mi sono creata nei vari archivi».
Per contattare Angela Basandella scrivere a: angela.basandella@gmail.com



La famiglia storica di Angela Basandella

Finanziato dalla Regione FVG a favore dei corregionali in Venezuela

Prende forma concreta il progetto umanitario di Friuli nel Mondo con le associazioni regionali



Alcuni dei partecipanti alla riunione nel Centro italo venezuelano di Caracas

Nel precedente numero della nostra rivista ci eravamo proposti di fornire maggiori dettagli sull'evoluzione del progetto di aiuti umanitari per i nostri corregionali residenti in Venezuela. Come è purtroppo risaputo da tutti, e nello stesso modo sottovalutato da tanti anche ad alti livelli, la popolazione del Venezuela sta attraversando una gravissima crisi umanitaria e la popolazione si è ridotta in estrema miseria, nonostante quel Paese latino-americano, ricco di risorse naturali a partire dall'oro nero qual è il petrolio, sia stato in passato uno dei Paesi più ricchi al mondo. L'Ente Friuli nel Mondo, come abbiamo indicato più volte, è capofila di un progetto umanitario, finanziato dalla Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, da effettuarsi insieme alle altre associazioni regionali, con particolare riferimento ai Giuliani nel Mondo e all'Efasce. La disponibilità finanziaria, riservata ai nostri corregionali, così come stabilito dal comma 63 dell'articolo 7 della Legge Regionale 37 del 2017, ammonta a 100.000 euro. Operare a grande distanza, in condizioni drammatiche, senza alcuna collaborazione delle autorità del posto, che tendenzialmente ostacolano ogni iniziativa proveniente dall'estero, non è stata e non è cosa semplice. È ancor più difficile quando si tratta di individuare in un territorio immenso come quello venezuelano, un gruppo di corregionali del Friuli Venezia Giulia che, come i restanti connazionali italiani, si sta riducendo giorno dopo giorno di entità numerica. Molti sono, infatti, coloro che rientrano in Europa, in Spagna soprattutto, anche in Italia e nella stessa nostra Regione. Alcuni di essi sono pure andati, attraverso le fughe di massa, in Brasile e pure in Argentina, Paese quest'ultimo pure sulla soglia di una nuova crisi economica, però meno drammatica almeno dal punto di vista sanitario e alimentare. Oltre all'invio di medicinali e di altri generi in Venezuela, si pone ora il problema di come aiutare i corregionali che stanno rimpatriando e che rientrano nel nostro Paese, colpito a sua volta da una crisi occupazionale che pochi spazi lascia, specialmente alle persone non più giovani, di trovare lavoro per il sostentamento loro e della loro famiglia. Su quest'ultima questione, il Consiglio Generale degli italiani all'estero, nel corso della sua ultima riunione plenaria, ha sollecitato il governo nazionale a individuare delle misure adatte di sostegno dei rimpatriati, per una loro possibile collocazione agevolata in forme di lavoro a essi dedicate e per garantire assistenza sanitaria e tutela pensionistica. Tornando invece al progetto di aiuti umanitari, principalmente di tipo sanitario, nel corso della riunione tenutasi al Centro italo venezuelano di Caracas lo scorso mese di settembre, è stato creato un apposito gruppo di lavoro, che ha già realizzato buona parte dell'anagrafe dei corregionali che vivono in Venezuela, con particolare riguardo a coloro che versano in gravi condizioni economiche e di salute. La riunione ha fatto seguito a incontri dettagliati con l'Ambasciatore d'Italia a Caracas Silvio Mignano, con il Console generale Enrico Mora, con il Componente del Cgie Nello Collevecchio e pure con il Nunzio apostolico monsignor Aldo Giordano. È noto che la Chiesa cattolica in Venezuela rappresenta un grande punto di riferimento

SEGUE A PAGINA 7

SEGUE DA PAGINA 6



morale, oltre che spirituale, ed è dedita alla difesa dei diritti umani e ad aiutare le tante povertà con una realtà capillare, come quella che la Chiesa dispone anche in quel territorio. Del nostro intervento sono costantemente informati il Ministero degli Esteri italiano, la Direzione generale degli italiani all'estero, il Consiglio generale degli italiani all'estero e il Sottosegretario agli Esteri con la dedica per italiani al mondo, senatore Riccardo Merlo. Sono passati due mesi da quella data e il gruppo operativo sta riunendosi periodicamente per raccogliere le segnalazioni delle necessità riguardanti i nostri corregionali. Il gruppo di lavoro è una grande risorsa, perché supporta e in taluni casi prende il posto di quelli che erano i vari sodalizi regionali esistenti in Venezuela, dei quali rimane ovunque la sede e la bandiera regionale, ma che si trovano in condizioni numeriche ed esecutive a ranghi assai ridotti. Per chi non lo sapesse, le riunioni pubbliche con più persone e senza l'autorizzazione delle autorità governative e militari, sono oggetto di controllo, tale da compromettere ogni forma di aiuto. Va da sé che i sequestri di medicinali da parte dei militari nelle farmacie e nei centri di raccolta sono frequenti, come pure non mancano saccheggi da parte di personaggi dediti al mercato nero. Nella prima fase sta operando la Caracas, Valencia, Barquisimeto, San Cristóbal e Maracaibo. Un'organizzazione umanitaria locale, che riceve medicinali dall'Italia, in parte messi a disposizione dal Banco Farmaceutico e in parte acquistati anche in altri Paesi europei e del Nord America, sta distribuendo medicinali e protesi alle persone via via segnalate dal gruppo di lavoro. Si sta procedendo per gradi, senza grandi clamori e pubblicità, poiché bisogna intervenire in modo personalizzato e riservato, al fine di non pregiudicare i risultati prefissati.

Sappiamo che il numero dei corregionali del FVG in possesso di passaporto italiano iscritti all'Aire, sono ridotti a poco più di un migliaio di persone; tuttavia a ogni cittadino con passaporto italiano corrispondono almeno dieci connazionali italo-discendenti. Quindi, per quanto ci riguarda, potremmo ragionare attorno a un numero minimo di 15.000 e più unità. È altrettanto vero che per una questione di dignità e di orgoglio delle nostre popolazioni, pochi corregionali si rivolgono alle strutture diplomatiche per chiedere aiuti, sapendo tra l'altro che queste strutture hanno difficoltà nell'erogare anche il minimo aiuto umanitario. Problemi di cambio obbligatorio dell'euro in valuta locale, fortemente inflazionata, scarsità di personale presso i consolati, tempi lunghi per ottenere documenti e altre difficoltà, fanno desistere chiunque dall'accedere ai consolati, pure essi ridotti di ranghi. D'altro canto, s'impone pure una estrema cautela nel procedere per gradi, quindi anche con dei comprensibili ritardi, poiché il rischio è di incappare in vicende dai risvolti spiacevoli e negativi che, esperienze vissute nel passato, ci consigliano di evitare. La risorsa più grande di cui disponiamo in Venezuela è, in ogni caso, quella dei nostri eroici volontari, che si sono messi a disposizione per far parte del coordinamento locale del progetto e che si ritrovano periodicamente per fare il punto della situazione. A essi va, oltre al nostro plauso, la nostra gratitudine, poiché innanzitutto mantengono viva la nostra grande tradizione friulana e giuliana in quel Paese lontano, ma che tanto ci è stato vicino, attraverso le loro rimesse economiche, al momento della ricostruzione dell'Italia nel Secondo Dopoguerra. Nell'imminenza del Natale e delle festività di fine anno, il nostro pensiero grato non può che andare a loro, unitamente ai migliori auspici affinché il 2019 possa apportare miglioramento delle condizioni economiche, sociali e morali del Paese che generosamente li ha ospitati in passato, nonostante le difficoltà che ora stanno incontrando con grande dignità. Anche nell'anno nuovo saremo vicini a loro, possibilmente con maggiore generosità, sicuramente con grande affetto e grande comprensione. Chiederemo anche agli altri sodalizi regionali che operano in altre parti del mondo, più fortunate e con economie più prospere, di unirsi in questa gara di solidarietà, che non può lasciare indifferente nessuno.
Come abbiamo detto in più occasioni, la vicinanza va manifestata con atti concreti e non soltanto a parole, tantomeno con la classica pacca sulla spalla, ma condividendo qualcosa per noi di superfluo, ma utile a chi non ha nemmeno lo stretto necessario per sopravvivere. Rinnoviamo altresì l'appello ai lettori che fossero a conoscenza di necessità d'intervento, a rivolgersi alle proprie associazioni di riferimento, anche a mezzo dell'indirizzo di posta elettronica fvg.venezuela@gmail.com
Il Gruppo di lavoro è formato da Cudicio Flavia, Marius Alessandro, Cecchini Ornella, Marius Andrea, Foi Valeria, Marius Don Leonardo, Tonon Metilli Gianfranco, Polesel Marco, Petracco Mercedes, Peressutti Alvaro, Bertuzzi Renzo, Peresutti Sandro, Maionica Moisè, De Franceschi Marco, Di Filippo Mauro, Anna Pinton.
Tale coordinamento è aperto a chiunque voglia congiungersi.

Luigi Papais
Componente del Consiglio direttivo
Ente Friuli nel Mondo
e del Consiglio Generale
degli Italiani all'Estero

Colonia Caroya, Morteros, Sunchales, San Francisco e Buenos Aires

Memorabile missione in Argentina accolti da cinque prestigiosi sodalizi

Accordo fra Friuli Innovazione e Parco industriale di San Francisco

Da venerdì 14 a mercoledì 19 settembre il presidente Adriano Luci è volato in Argentina e ha percorso le Province di Cordoba e Santa Fe e la capitale Buenos Aires. La missione, svolta in concomitanza con le molteplici attività organizzate nell'occasione dello storico 50° anniversario di fondazione del Centro Friulano di Colonia Caroya, è rientrata nell'ambito della programmazione annuale finanziata all'Ente Friuli nel Mondo, dalla Regione Fvg - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero e ha consentito di visitare anche le comunità friulane di Cordoba, Morteros, Sunchales, San Francisco e Buenos Aires. Molto intenso il programma di attività organizzate dal Centro Friulano sotto la regia del presidente Luis Grion. Nella storica cantina vinicola sociale Bodega La Caroyense, dopo la conferenza sviluppata dal professor Flavio Vidoni sul tema *"Lingua: testimonianza della storia e della cultura di un popolo"* sono state inaugurate la *Muestra de Esculturas en Madera, Yeso y Mármol* dello scultore di origine friulana Mario De Marchi e la *Muestra de Dibujos, Pinturas y Objetos* dell'artista di origine friulana Anahí Venica. Sabato mattina, alla presenza del Console generale d'Italia a Cordoba Tiberio Schmidlin e delle autorità municipali, è stato scoperto un pregevole mosaico raffigurante l'aquila friulana, realizzato dalla Scuola Mosaicisti del Friuli di Spilimbergo, installato proprio all'ingresso di Casa del Friuli sede del Centro Friulano. Si sono quindi succeduti l'incontro con i presidenti e i delegati dei Fogolârs Furlans d'Argentina, le presentazioni del volume celebrativo *50 Años de Friulanidad* curate dall'autrice Elena Valle de Marchetti e, da parte del direttore del settimanale Il Friuli, Rossano Cattivello, della versione in lingua spagnola del libro *Le nostre radici a tavola - La cultura del cibo legame con la terra d'origine. I prodotti e la cucina friulana, giuliana e slovena (Nuestras Raíces en la Mesa: La cultura de la comida vínculo con la tierra de origen. Los productos y la cocina friulana, giuliana y eslovena)* edito dalla Regione Friuli Venezia Giulia - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero.

SEGUE A PAGINA 9







Colonia Caroya. Dall'alto, l'inaugurazione del mosaico a Casa del Friuli; l'intrattenimento musicale per il 50°; i presidenti dei Fogolârs con una copia del Vite Argjentine



Morteros. Foto ricordo con il direttivo del Centro Friulano

SEGUE DA PAGINA 8

La giornata si è conclusa nella cornice del Salón Pampa della Sociedad Rural dove circa cinquecento ospiti giunti da tutta l'Argentina hanno partecipato all'evento celebrativo per il 50° anniversario dell'istituzione. L'indomani ha chiuso infine la parentesi caroyense la presentazione del n. 98 della rivista *Vite Argjentine*, il periodico della comunità friulana dell'Argentina e dell'Uruguay. Lunedì 17 settembre, il presidente Luci e il segretario Christian Canciani, accompagnati da Luis Grion e dal presidente del Centro Friulano di San Francisco Fernando Lorenzatto, hanno fatto una brevissima tappa nella città di Morteros per omaggiare il locale Centro Friulano, presieduto da Rosana Mattaloni, rifiorito dopo un lungo periodo di inattività. Nella sede della Società Italiana la delegazione è stata accolta dal direttivo al completo del sodalizio e dal sindaco Josè Bria che ha speso parole d'elogio per la vivacità e l'entusiasmo della comunità friulana. Durante l'incontro è stato inaugurato uno splendido mosaico realizzato da artiste locali e presentato il volume sulla cucina regionale. L'itinerario ha quindi previsto il trasferimento nella Provincia di Santa Fe a Sunchales dove il presidente del Centro Friulano Juan Josè Ocelli ha colto l'opportunità della presenza del presidente Luci per festeggiare ufficialmente il 5° compleanno del suo sodalizio. Il programma ha incluso anche le visite al sindaco Gonzalo Tonelli, al Cites *(Centro de Innovación Tecnológica, Empresarial y Social)* e alla sede del Gruppo Sancor Seguros. Il presidente Ocelli non ha nascosto la sua gioia nel dare il benvenuto all'Ente Friuli nel Mondo sottolienando come in soli cinque anni l'organizzazione abbia consentito a più di trenta giovani di scoprire la terra dei propri avi, favorendo inoltre la nascita di relazioni culturali ed economiche fra la città stessa e la realtà istituzionale friulana. Martedì 18 settembre il presidente Luci è giunto nella città di San Francisco per conoscere il giovanissimo Fogolâr locale - nato per volontà del suo primo presidente Fernando Lorenzatto il 17 giugno 2017 - e per ufficializzare l'avvio di una importante partnership internazionale tra il centro di ricerca e di trasferimento tecnologico e incubatore di impresa *Friuli Innovazione* di Udine e il *Parque Industrial di San Francisco*, realtà con 45 anni di esperienza e 150 imprese insediate di piccole e medie dimensioni, molte delle quali fondate da imprenditori di origine italiana e friulana in particolare. L'accordo di collaborazione, suggerito dal presidente del Fogolâr Lorenzatto, è stato coordinato su mandato del presidente di Friuli Innovazione, Germano Scarpa, da Adriano Luci il quale ha sottoscritto il documento con il presidente del Parque Industrial José Luis Frusso, e il sindaco di San Francisco Ignacio José Garcia Aresca.

A seguire il presidente Luci ha tenuto una conferenza sul tema dell'industria friulana con un focus specifico sulle piccole e medie imprese e ha visitato alcune aziende insediate nel parco industriale. Quindi il programma ha previsto una tappa nella *Escuela Bicultural Argentina/Italiana Dante Alighieri* per la presentazione del libro *Le nostre radici a tavola* e in serata un evento conviviale per celebrare il primo anniversario del Fogolâr. La missione in Argentina si è chiusa a Buenos Aires mercoledì 19 settembre con l'immancabile visita nella sede della Sociedad Friulana presieduta da Eduardo Baschera dove è stato presentato alla comunità friulana il volume sulla cucina regionale.



Sunchales. I giovani del Centro Friulano con il presidente Juan Josè Ocelli





San Francisco. In alto, la firma dell'accordo con il Parco Industriale
e, sotto, nella sede della scuola Dante Alighieri



La presentazione del libro "Le nostre radici a tavola" nella Sociedad Friulana di Buenos Aires

Il presidente in visita a Perth, Canberra e Adelaide

Visita australiana di Adriano Luci nel cuore di tre sodalizi storici

Al centro della trasferta il 60° anniversario del Fogolâr di Adelaide

Il presidente dell'Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci ha effettuato da 23 al 28 ottobre un'impegnativa missione in Australia per fare visita ai Fogolârs Furlans di Perth, Canberra e Adelaide. Tre sodalizi storici di una grande e storica rete che conta più di 2.000 soci. Fulcro della trasferta, le attese celebrazioni per il 60° anniversario del Fogolâr Furlan di Adelaide che ha programmato su più giornate iniziative culturali di assoluto rilievo, focalizzate sull'emigrazione friulana nel Sud Australia e finanziate dalla Regione Friuli Venezia Giulia - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero.

Il 24 ottobre il presidente, accompagnato dal segretario Christian Canciani, è stato accolto a Perth dal presidente del Fogolâr Zeno Bolzicco e dal suo vice Roberto Puntel i quali hanno predisposto un fitto programma di appuntamenti che ha avuto inizio con un interessante incontro con il Console David Balloni, il quale ha illustrato la realtà del Western Australia approfondendo il delicato tema della emigrazione italiana in Australia. Sono seguiti momenti d'incontro all'Italian Club di Perth, alla sede della Società Dante Alighieri con il presidente Franco Smargassi, e con la decana del Fogolâr Nilda Bolzicco. Nel pomeriggio la visita nel cantiere dove la ditta friulana Rizzani De Eccher sta ultimando la costruzione del ponte Mattagarup Bridge, un vero gioiello architettonico e già simbolo della città. In serata nella sede del Tuscany Club si è svolto l'atteso incontro con il Fogolâr Furlan di Perth alla presenza del presidente del Comites Vittorio Petriconi e del presidente

SEGUE A PAGINA 11





In alto la delegazione friulana con il Fogolâr di Perth e, in basso, con il sodalizio di Canberra



Il presidente Luci con il Console David Balloni



Canberra. Scambio di doni con il Primo Segretario d'Ambasciata Filippo Lonardo

SEGUE DA PAGINA 10

della Sezione Alpini di Perth Roberto Puntel. Nell'occasione è stato presentato dal giornalista Daniele Micheluz, vice direttore di Telefriuli, il libro, edito su incarico della Regione Fvg, "Le nostre radici a tavola. La cultura del cibo legame con la terra d'origine. I prodotti e la cucina friulana, giuliana e slovena", ed è stata distribuita ai presenti una copia nella versione in lingua inglese dal titolo "Our roots at table. Food culture a bond with the land of origin. Friulian, Julian and Slovenian products and cuisine".

Venerdì 26 ottobre la delegazione friulana si è trasferita a Canberra dove ha ricevuto un caloroso benvenuto dal segretario Eligio Solari, dal presidente onorario Lio Galafassi e dalla consigliera Franca Solari. In mattinata è stata prevista una visita alla Parliament House edificata con il fondamentale contributo di artigiani e imprenditori friulani, primo fra tutti proprio l'ex presidente Lio Galafassi, e a seguire all'Ambasciata d'Italia con il Primo Segretario d'Ambasciata Filippo Lonardo. In serata l'incontro con i soci del Fogolâr Furlan di Canberra nel ristorante *Molto Italian* gestito dal friulano Carlo Tosolini, dove è stato presentato anche il libro sulla cucina regionale. Sabato 27, dopo la visita al War Memorial, è seguito il trasferimento ad Adelaide per la partecipazione alle attività legate al 60° anniversario del sodalizio. Nella sede del sodalizio presieduto da Marisa Baldassi è andata in scena una grande festa. Per celebrare i 60 anni di vita è stata allestita la mostra "Un blec dal Friûl", che ripercorre il percorso del Fogolâr di Adelaide dalle origini ai giorni nostri, e pubblicato il volume "La braure dal nestri passât" dedicato alle biografie di quanti hanno dato lustro alla friulanità nell'Australia Meridionale. La settimana di eventi organizzata dalla presidente Baldassi e dal vice Massimiliano Zanin è stata coronata con l'arrivo della delegazione friulana per il Gala Anniversary che ha riunito più di trecento ospiti allietati dal Fogolâr Furlan Dance Group e dalla voce della soprano Ailinn Baldassi-Winderlich. Domenica 28 ottobre la missione ha visto il suo epilogo nella sede del sodalizio per l'incontro annuale con i delegati dei Fogolârs Furlans dell'Australia. Riuniti e coordinati dal referente continentale Federico Martin, i presenti (Peter Muzzolini presidente del Fogolâr di Melbourne; John Colussi del direttivo del Fogolâr NSW di Sydney; Pio Martin e Giuliana Giavon, presidente e segretaria del Fogolâr di Brisbane; Roberto Puntel vice presidente del Fogolâr di Perth; Lidia Gentilini presidente del Fogolâr di Sydney) hanno condiviso idee e progetti per la programmazione 2019 rinnovando il mandato allo stesso Martin e fissando un nuovo incontro, in una sede da definirsi, entro l'estate del prossimo anno.



Perth. In visita al cantiere del Mattagarup Bridge







Dall'alto: il salone del Fogolâr di Adelaide gremito di ospiti; la presidente Marisa Baldassi taglia la torta con gli ex presidenti del sodalizio; l'incontro con i delegati dei Fogolârs d'Australia

Per le celebrazioni del Centenario della Grande Guerra

24 alpini di Cividale con il coro Monte Nero a Rosario, Buenos Aires, Santa Fe e Paranà

Su invito del Consolato Generale di Rosario, città dell'Argentina con la presenza di una delle comunità italiane tra le più attive e numerose, una delegazione di 24 alpini di Cividale del Friuli con il coro "Monte Nero" ha rappresentato l'Italia e il Friuli alle Celebrazioni per il Centenario della conclusione della Prima Guerra Mondiale. Appena giunta a Buenos Aires la delegazione è stata ricevuta dall'Ambasciatore Giuseppe Manzo presso la residenza diplomatica per significare l'importanza della presenza degli alpini friulani alla manifestazione e il ruolo che essi hanno avuto durante quel terribile conflitto. Il professor Oldino Cernoia, componente del direttivo dell'Ente Friuli nel Mondo, ha ricordato il ruolo che hanno avuto i friulani nella costruzione della nazione argentina, come oggi essi siano riuniti in ventisette Fogolârs nel Paese sudamericano e come gli scambi culturali, i viaggi d'istruzione e lo studio della lingua italiana favoriscano l'amicizia e lo sviluppo dei due Paesi. Il dottor Pierluigi Parpinel, intervenuto a nome degli alpini, si è detto orgoglioso di come oggi la penna nera sia riconosciuta nel mondo come simbolo di fratellanza, solidarietà e pace. Il coro "Monte Nero", magistralmente diretto dal giovane professore Davide Giacuzzo, ha dedicato alcuni brani all'eccellente ospite, che hanno ricordato l'epopea e i valori degli alpini.

La prima tappa è stata la visita a Pablo Podestà al Santuario di Castelmonte, ove è missionario don Claudio Snidero, originario di Corno di Rosazzo e già cappellano di Cividale, e all'Unione Friulana presieduta da Giovanni Chialchia. Grande e significativa è stata l'accoglienza che ha avuto anche momenti di spiritualità nella chiesa dove c'è la statua della Madonna di Castelmonte.

Successivamente la delegazione ha partecipato a una serata concerto presso il Fogolâr della Società Friulana di Buenos Aires, dove oltre al coro alpino si è esibito il coro locale intitolato al Maestro Kubik. Gli onori di casa sono stati fatti dal presidente Eduardo Baschera che ha rimarcato l'importanza della presenza alpina a Buenos Aires e ha donato al presidente del "Monte Nero" Valentino Armellini copia delle composizioni prodotte in Argentina da Rodolfo Kubik.

SEGUE A PAGINA 13



Buenos Aires. Foto ufficiale con l'Ambasciatore Giuseppe Manzo e il colonnello Elio Babbo a Buenos Aires





In alto, il gruppo nella sede dell'Unione Friulana di Castelmonte e, in basso, da "La None" a Buenos Aires

SEGUE DA PAGINA 12

Nelle giornate successive la delegazione si è recata a Rosario ove il Console Generale Martin Brook ha predisposto un intenso programma di manifestazioni.
Dapprima la deposizione delle corone al monumento sacrario della Bandiera argentina alla presenza di autorità locali e una folta rappresentanza di italo-argentini con la partecipazione della banda militare dell'aeronautica e del coro Monte Nero; l'alpino Sergio Cosmar, trombettiere della Fanfara di Orzano, ha suonato il silenzio.
Successivamente nell'aula magna della "Dante Alighieri", una scuola italiana con circa 2.700 studenti, lo storico alpino Guido Aviani Fulvio ha tenuto una conferenza sulla Grande Guerra sul Fronte italiano, riportando episodi sconosciuti ma coinvolgenti alla platea di italo-argentini. Sono state anche proiettate immagini inedite, suscitando molte emozioni ma anche grande apprezzamento per i suoi studi e per la sua capacità narrativa.
L'evento principale si è svolto domenica 11 novembre con la partecipazione alla celebrazione eucaristica nella Chiesa della Madonna di Lourdes allietata da 5 cori rappresentanti le varie associazioni italiane di Rosario e l'esibizione finale del coro Monte Nero. Tutti i partecipanti si sono poi recati alla Dante Alighieri dinnanzi al monumento ai Caduti, dove sono riportati i nomi dei rosarini tornati per combattere con l'Italia e mai più ritornati. Una vera folla di argentini e discendenti di italiani, compresi i famigliari di oltre 200 dei 400 argentini partecipanti al conflitto, hanno assistito alla commemorazione ufficiale tenuta dal Console Generale Martin Brook e da varie autorità italiane e argentine.
Non è mancata neppure una cordiale accoglienza presso l'Associazione degli abruzzesi ma soprattutto anche nelle sedi dei Fogolârs Furlans di Rosario, Paranà e Santa Fe. In tutti i vari momenti la delegazione guidata dal professor Oldino Cernoia del direttivo dell'Ente Friuli nel Mondo e dal rappresentante degli alpini dottor Pierluigi Parpinel è stata personalmente assistita dal Console Generale Martin Brook.

Oldino Cernoia
Componente del Consiglio Direttivo dell'Ente Friuli nel Mondo

In visita alla Familia Friulana di Rosario il coro ha ricordato gli alpini combattenti…

Ancora con le loro canzoni nelle orecchie e le loro risate fresche ed emozionate scrivo queste righe raccontando della visita del Coro Alpino "Monte Nero" di Cividale del Friuli, del capogruppo Pierluigi Parpinel e del professore Oldino Cernoia giunti nella nostra città su invito del Console Martín Brook per la commemorazione del Centenario della fine della Prima Guerra Mondiale. Ci hanno portato il ricordo di tanti alpini che hanno combattuto in nome del bene e della pace.
Profondamente orgogliosa di essere stata la sede di tanti soldati emigrati a Rosario, la Familia Friulana li ha accolti e loro, tramite la voce del capogruppo, sono entrati orgogliosi con il loro cappello facendo onore al loro passaggio. Erano molti, Gino Borin, Egidio Urli, De Pineda, Primo Roía e Angelo Glerean che ci hanno lasciato la loro eredità nel salone delle feste, un'aquila! Un'aquila con le ali aperte che guarda davanti. Solidale e vorace, inquieta e che non ha paura di affrontare le diversità. Pronta per iniziare a farsi conoscere.
Un'aquila gentile per circondarsi di umani sensibili e caritatevoli. Averli avuti in casa è stato un onore, è sentire quel posto amato e distante che ravviva la fiamma del Fogolâr.
Brindare, cantare e fare amicizia.
Saranno sempre i benvenuti, questa è anche la loro casa. Abbiamo sangue blu, sangue friulano!

María Verónica Cominotti
Presidente Familia Friulana Rosario





Rosario. Scambio di doni con la presidente Maria Veronica Cominotti.
In alto, deposizione di corone al monumento sacro della bandiera argentina

SEGUE A PAGINA 14

SEGUE DA PAGINA 13

… e nella sede della Sociedad Friulana di Paranà ha cantato "Oh ce biel cjscjel a Udin"



Abbiamo accolto il 12 novembre, nella sede della Società Friulana de Paranà il Coro Alpino "Monte Nero" di Cividale del Friuli guidato dal Console a Rosario Martin Brook. Dopo averli accompagnati per un giro turistico della nostra città, li abbiamo deliziati con una colazione nella sede del nostro Fogolâr. L'evento è stato trasmesso in diretta in televisione sul canale locale della città di Paranà. Hanno preso la parola il Console e il rappresentante dell'Ente Friuli nel Mondo, Oldino Cernoia, poi il coro ha interpretato *Oh ce biel cjscjel a Udin* per l'intera comunità locale di Paranà.

l coro ha regalato al nostro sodalizio un Cd, la bandiera degli Alpini e dei libri, mentre il nostro presidente Herminio Fontana ha dato loro il volume sulla storia del Fogolâr e Liliana Monai ha donato un suo album di musica popolare argentina e uno di musica profana con gli spartiti. Va notato che il nonno di Liliana, Giovanni Monai, originario di Cavazzo Carnico, era alpino e ha combattuto nella Prima Guerra Mondiale nella battaglia del Monte di Grappa!

Ringraziamo pubblicamente la visita del Coro Alpino "Monte Nero" accompagnato dal Console italiano e dal rappresentante dell'Ente Friuli nel Mondo.

Ricardo Candussi

La delegazione ospite anche del Centro Friulano di Santa Fe per condividere momenti solenni e indimenticabili

Il Coro Alpino "Monte Nero" di Cividale del Friuli, accompagnato dal Console generale d'Italia a Rosario durante la sua permanenza in Argentina in occasione dei Centenario della fine della Grande Guerra, è stato accolto anche dal Centro Friulano de Santa Fe. Si sono esibiti con cori emozionanti in ricordo dei caduti e dei combattenti italiani della Prima Guerra Mondiale. Hanno condiviso momenti indimenticabili con cordialità e scambio di repertori tradizionali. La canzone come mezzo di incontro fraterno!

Susana Persello
Presidente Centro Friulano de Santa Fe



Con la Scuola Mosaicisti di Spilimbergo e il contributo della Regione FVG

Giovani discendenti di nostri corregionali al 9° corso d'introduzione all'arte del mosaico

Erano 13 e sono arrivati in Friuli da Argentina, Brasile e Australia

Sono stati tredici i giovani provenienti da Argentina, Brasile e Australia approdati anche quest'anno in Regione per apprendere l'arte antica del mosaico. Forte l'entusiasmo che ha spinto i figli dei corregionali a partecipare al 9° Corso d'introduzione all'arte musiva realizzato grazie alla collaborazione dell'Ente Friuli nel Mondo con la Scuola Mosaicisti del Friuli di Spilimbergo e al contributo finanziario della Regione Friuli Venezia Giulia - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero. Il percorso formativo ha avuto inizio lunedì 29 ottobre e si è concluso sabato 10 novembre, coinvolgendo i partecipanti in un'arte che è un simbolo, storico e contemporaneo, tra i più importanti della specificità della Regione Friuli Venezia Giulia. Durante la cerimonia di apertura, che ha visto anche la significativa presenza del sindaco di Spilimbergo Enrico Sarcinelli, il presidente della Scuola Stefano Lovison ha manifestato, anche a nome dell'Ente Friuli nel Mondo di cui è componente del Consiglio direttivo, tutta le sua emozione nel dare il benvenuto agli ospiti invitandoli a sfruttare con impegno e passione un'esperienza che oltre a rappresentare un'occasione unica di conoscenza e arricchimento personale, un ponte tra le radici e il futuro, potrà rivelarsi in prospettiva anche un'opportunità professionale spendibile nei singoli Paesi di residenza. Dall'Argentina sono giunti a Spilimbergo Wilson Ruben Sartor e Cecilia Laura Petean (Avellaneda de Santa Fe), Agustin Pez e Paula Migotti (Colonia Caroya), Marina Rossi (La Plata), Lucia Portalez (Mar del Plata), Maria Eugenia Francisco (Buenos Aires), Giuliana Andrea Francile Laciar (San Juan) e Pablo Agustin Bertini (Jauregui); dal Brasile Barbara Trevisan Capelletti e Francieli Trevisan De Nardi (Sobradinho) e Mariana Patias Santos (Jaguari); dall'Australia Nicholas James Pauletto.







I giovani sono stati accompagnati dalle due maestre mosaiciste Giulia Palamin ed Eleonora Zannier nell'apprendimento di realizzazioni musive partendo dall'interpretazione dei temi delle origini storiche per sviluppare soluzioni più libere e contemporanee, così da trasmettere il senso delle origini del mosaico ma anche tutta la sua attualità. Il corso, distribuito in cinquantadue ore, ha previsto l'insegnamento degli elementi base delle tecniche musive: taglio e preparazione dei materiali con l'uso della martellina tradizionale; studio degli andamenti; composizione di soggetti a tecnica diretta proposti dall'insegnante o concordati con gli studenti. L'obiettivo è stato quello di offrire ai partecipanti le prime fondamentali conoscenze sul mosaico in tutte le sue forme e tipologie. Inoltre sono state organizzate visite ad alcuni laboratori artigianali della zona. Durante il soggiorno-studio di due settimane i ragazzi hanno anche avuto il tempo di conoscere non solo l'arte e la storia, ma anche alcune realtà della loro regione d'origine visitandone alcuni dei luoghi più noti tra i quali Grado, Aquileia, Palmanova, Trieste, Pordenone, Redipuglia e San Daniele. Al termine del progetto formativo ciascun partecipante, alla presenza del presidente Lovison e del direttore Brovedani ha ricevuto il suo meritato attestato di frequenza.

Presidente del Fogolâr Furlan di Milano

Ci ha lasciati il maestro Marco Rossi

• di EDDI BORTOLUSSI

Questa è una di quelle notizie che non si vorrebbe mai scrivere. Una notizia che ti giunge così tragica e improvvisa, da farti spalancare gli occhi per l'incredulità nel cuore della notte.
Il maestro Marco Rossi, storico e prezioso docente del Conservatorio "Verdi" di Como, dove insegnava Lettura della partitura per Didattica della musica e aggregava gli allievi nelle più svariate forme di espressione musicale, giovedì 29 novembre 2018 ci ha inaspettatamente e silenziosamente lasciati. Assieme a un gruppo di cantanti lirici, stava effettuando le prove di un recital benefico (previsto per il giorno dopo al teatro Excelsior di Erba) quando un'improvvisa crisi cardiaca lo ha stroncato in silenzio, a soli 58 anni di età, proprio davanti all'amatissimo pianoforte.
Nato a Milano il 13 luglio 1960 da madre friulana (originaria di San Giovanni di Casarsa) Marco Rossi aveva mantenuto sempre uno stretto legame con il Friuli e il paese d'origine della madre, dove trascorreva periodi di riposo nella vecchia casa materna, che aveva conservato e restaurato con attento occhio di architetto...
Già, perché il maestro Marco Rossi (docente di conservatorio, organista, pianista, cembalista, concertista con un numero imprecisato di serate musicali, collaboratore e assistente musicale del Piccolo Teatro di Milano, con alle spalle decine di saggi musicologici e di cd, nonché qualche centinaio di edizioni musicali) vantava anche una bella laurea in Architettura, che non era, tra l'altro, l'unico suo interesse "esterno", chiamiamolo così, al suo mondo musicale.
Chi l'ha conosciuto infatti (e gli è stato vicino nel corso delle sue multiformi attività operative) sa benissimo quanto fosse grande in lui la passione per i vecchi treni a vapore, che lo vide a lungo impegnato nella Fondazione Ferrovie dello Stato e nell'Associazione Rotabili Storici di Milano.
Una passione, che proprio di recente aveva condiviso anche in Friuli, con gruppi e associazioni che hanno a lungo operato per ripristinare la linea ferroviaria Sacile – Pinzano - Gemona: linea che nel corso di quest'ultima estate, lo aveva visto sempre in prima fila tra la stazione di partenza e quella di arrivo.
Altra grande passione del musicista Marco Rossi era la cucina, o per meglio dire le sue



Marco Rossi, ritratto davanti ad un suo amatissimo organo

"saporite sperimentazioni e composizioni culinarie", che creava brillantemente ai fornelli e che lo portarono a pubblicare, nel luglio del 2007, anche un godevolissimo manualetto di cucina ("Ricette in Partitura", by Casa Musicale Edizioni Carrara s.r.l., Bergamo, Italy, € 18.00) dove cucina e musica si sposano amorevolmente al tavolo dell'amicizia.
Nell'ambito del Fogolâr Furlan di Milano, Marco Rossi si era prodigato a lungo e per vario tempo, prima come segretario del sodalizio e poi come neo sostituto del presidente Alessandro Secco, scomparso nel febbraio dello scorso anno.
La nostra personale amicizia, sorse proprio nei periodici contatti e incontri, che Marco Rossi aveva con Friuli nel Mondo e la redazione di questa rivista. Sempre vicino al Friuli e alla sua cultura, su proposta della Società Filologica Friulana, sabato 11 novembre 2017, Marco Rossi mi aveva invitato a Milano a inaugurare la XXXIIª edizione delle "Settimane della Cultura Friulana a Milano", ricordando la figura e l'opera dell'insigne friulanista Giuseppe Marchetti e presentando la VIª edizione delle sue ormai celebri "Lis predicjis dal muini".
E un mese dopo (proprio il 22 dicembre di un anno fa, sotto Natale come adesso!) trovandosi presso la restaurata casa materna di San Giovanni di Casarsa e avendo saputo che nella Sala consiliare del vicino Municipio di San Vito al Tagliamento, stavo inaugurando il 27° Corso di Lingua e Cultura Friulana della Filologica, Marco Rossi, assieme alla consorte Fulvia, mi fece la gradita sorpresa di venirci a trovare e di portare il saluto "bene augurante!" del Fogolâr Furlan di Milano.
Un motivo in più, per ricordare con tristezza (nelle pagine del nostro amato "Friuli nel Mondo") l'inconfondibile sorriso di Marco Rossi: indimenticabile amico friulano di Milano.
Le sue ceneri sono state portate in Friuli e tumulate presso la tomba di famiglia a Farra d'Isonzo (Gorizia) venerdì 7 dicembre 2018.

* * *

A chei di cjase, in particolâr ae siore Fulvia e al fi Teo Luca...
il "corot" e l'afiet plui sintût, di Friuli nel Mondo e de sô Redazion!



Questa immagine ritrae sorridenti in chiesa, durante le prove di un concerto, i maestri Marco Rossi e Ottaviano Cristofori. Due grandi musicisti friulani, che oltre alla musica li accomunava anche il fatto di essere presidenti di due grandi Fogolârs Furlans nel Mondo: Milano per Marco Rossi e Tokyo per Ottaviano Cristofori

L'iniziativa del Fogolâr Furlan e dell'Associazione Giuliani nel Mondo

Una serata a Bruxelles con Omero Antonutti "Padre Padrone" dei fratelli Taviani

Omero Antonutti, friulano di nascita e triestino di adozione, il grande, eclettico, personaggio del mondo del cinema e del teatro, è stato protagonista di un'iniziativa comune del Fogolâr Furlan di Bruxelles e del Circolo locale dell'Associazione Giuliani nel Mondo, in collaborazione con la Cineteca del Friuli di Gemona.
L'idea è nata dal volume che il giornalista e storico Guido Botteri ha curato per le edizioni Comunicarte su iniziativa del Trieste Film Festival. Il volume è stato presentato a Bruxelles il 24 ottobre, presso l'Istituto Italiano di Cultura, alla presenza dello stesso Antonutti.
L'iniziativa dei due sodalizi intende far conoscere meglio al pubblico italiano e internazionale presente nella capitale belga fatti e figure che riguardano la nostra Regione Friuli Venezia Giulia.
L'attore friulano, che ha spaziato ampiamente nel settore dello spettacolo, tanto nel cinema quanto nel teatro, alla radio e alla televisione, è una figura quanto mai emblematica. La sua carriera in oltre mezzo secolo è costellata da successi internazionali: "Padre Padrone", "Good Bye Babilonia", "La notte di San Lorenzo" e "Kaos" di Paolo e Vittorio Taviani; "Alessandro il Grande" di Theo Angelopoulos, "Il caso Calvi" di Giuseppe Ferrara, "Anno uno" di Roberto Rossellini, "El Dorado" di Carlos Saura, "La frontiera" di Franco Giraldi, "Genesi" di Ermanno Olmi, "La ragazza del lago" di Andrea Molaioli e tanti altri film girati in vari Paesi.
Pubblicato postumo, il libro di Botteri propone una raccolta di testimonianze di personaggi del cinema e del teatro con i quali Omero Antonutti ha collaborato, assieme a una lunga intervista autobiografica.
Lorenzo Codelli, studioso e vicepresidente della Cineteca del Friuli di Gemona, oltre che vecchio amico e ammiratore di Antonutti fin dai tempi delle sue performances teatrali, ha introdotto il volume e dialogato con il protagonista.
Omero Antonutti ha cominciato il suo intervento leggendo delle poesie in friulano e triestino in onore di quella parte del pubblico proveniente dalla sua regione. Poi ha continuato raccontando con grande vivacità e umanità vari aneddoti della sua vita di attore di cinema e di teatro.
A fine presentazione è seguito un brindisi in onore dell'artista con vini e prodotti tipici friulani tra i quali una specialissima *pitina*.
Durante il cocktail, il pubblico ha letteralmente assediato Omero Antonutti in un affettuoso abbraccio collettivo domandando dediche, autografi, facendo selfie e ponendo ancora domande sulla sua esperienza e sulla sua vita di artista. Antonutti, con grande energia e disponibilità, ha accontentato tutti, facendo durare la serata ben più del previsto e lasciando in tutti un bellissimo e indimenticabile ricordo.



Omero Antonutti, a sinistra, dialoga con Lorenzo Codelli



Il direttivo del Fogolâr di Bruxelles: da sinistra a destra Franco Biscontin, Mariacristina Chiesa, Hélène Del Turco, Daniele Moruzzi



Il pubblico. In prima fila il direttore dell'Istituto Italiano di Cultura Paolo Grossi ed il presidente del Circolo Giuliani di Bruxelles Flavio Tossi



Omero Antonutti e il pubblico

Franco Biscontin
Presidente Fogolâr Furlan di Bruxelles

Anniversario del Fogolâr di Liegi con l'aiuto della Pro loco di Villaorba

45 anni per un compleanno pieno di idee di un sodalizio dinamico aperto ai giovani

Nel 1973, sotto l'egida di alcuni emigranti friulani e dell'Ente Friuli nel Mondo, nasce il Fogolâr Furlan di Liegi.
Dopo la seconda guerra mondiale, un'ondata di emigranti ha lasciato il Friuli per trovare lavoro in Belgio. A quell'epoca il lavoro diventava raro in Italia e gli accordi belgo-italiani lasciavano prevedere delle opportunità di lavoro. È vero che c'era lavoro, ma quale lavoro! Era duro e pesante. Le condizioni di lavoro erano miserabili, insalubri e i lavoratori, lontani dalla popolazione locale, vivevano nelle baracche, senza nessuna comodità. Di più, non erano considerati umanamente, certe volte anche al limite della decenza. Trovare un alloggio in affitto era quasi impossibile all'epoca. Spesso, sulle porte delle case da affittare i proprietari scrivevano ni animaux, ni étrangers (ne animali, ne stranieri). È dunque facile immaginare che l'integrazione dei lavoratori italiani in Belgio non era facile e possiamo capire la grande nostalgia che provavano riguardo al loro Paese. Per superare questo malessere, gli emigrati si raggruppavano secondo la loro regione di origine, bevevano qualche bicchiere, giocavano a carte… questo era fonte di conforto per loro.
Nel 1973 le condizioni di vita avevano iniziato a cambiare. L'integrazione era migliore. Il Fogolâr Furlan di Liegi, neonato, organizzava due feste all'anno, permettando ai nostri parenti di ritrovarsi, intorno a cibi tipicamente friulani e ad eccellenti vini. Queste attività portavano ai nostri migranti un po' di consolazione. E, nel tempo della festa, si ritrovavano nel loro ambiente di origine.
Anche se gli anni sono passati, le motivazioni del Fogolâr si sono sviluppate con il tempo. Siamo alla seconda o alla terza generazione. Per una grande parte abbiamo studiato in Belgio e lavoriamo in Belgio. Siamo perfettamente integrati alla popolazione belga. Con i mezzi attuali andare in Friuli non è più un problema. Per un prezzo moderato e in un'ora si può fare il viaggio. Quello che non era possibile cinquant'anni fa. Le macchine non erano cosi numerose come oggi, le infrastrutture stradali erano poco sviluppate e non parliamo nemmeno dell'aereo. Liegi - Udine era un vera avventura!
Come potete capire la meta del Fogolâr non è più di avvicinarci al Friuli. Direi che, al giorno d'oggi, la meta del Fogolâr e delle nostre attività è quella di promuovere la nostra Regione, fare conoscere la nostra cultura e condividere l'amore che abbiamo per lei. È ovvio che è sempre un grande piacere farlo durante le nostre manifestazioni. Questi incontri ci permettono, due o tre volte all'anno, di rivederci, anziani o nuovi partecipanti. Manteniamo il contatto. Pensate che se non ci fossero le Feste del Fogolâr molti tra noi e voi non avrebbero più contatto. Da qualche anno anche la vostra presenza alle nostre feste è aumentata e ne siamo molto lieti. Questo è dovuto in gran parte alla qualità delle feste proposte. Ci siamo adattati ai desideri di ognuno per proporre altre cose. L'idea era di fare una festa totalmente friulana sia a livello dei cibi che a quello dei vini e del folclore della nostra Regione. Per questo, con la collaborazione di Peppe e Renato, praticamente una volta all'anno, «i nostri amici di Villaorba» fanno il viaggio per venire a proporre un menù tipicamente friulano portando nei loro bagagli cibi e vini per fare dei nostri eventi un completo successo.
Abbiamo avuto il piacere di fare conoscere degli autori, dei pittori, dei gruppi di danza folclorica…
Durante le festività del 45° anniversario, con l'obiettivo di far partecipare degli amici più giovani, abbiamo organizzato una serata «Oberbayern» con pizza e birre. Per animare questa serata abbiamo avuto la fortuna di avere il complesso «I Splumats», Band di Tarcento. All'origine era composta da anziani della leva svolta tra le file della Franfara della Brigata Alpina Julia. Con il tempo la Band si è arricchita di altri musicisti. Dopo diciotto anni di attività il motto è rimasto sempre lo stesso: *une stajare in companie lor a puartin la ligrie!* (un canto popolare in allegria loro portano l'allegria).
E l'ambiente era totale con la loro musica allegra e i canti tradizionali friulani accompagnati da tutte le persone presenti durante la serata. Tutti, giovani o anziani, hanno partecipato per fare di quella serata un grande successo.
Domenica 23 settembre abbiamo organizzato il pranzo del 45° anniversario. Ai comandi in cucina Peppe con la Pro loco di Villaorba. Ci hanno preparato una mensa a base di selvaggina, degna di un sapiente menù gastronomico. Tutte le qualità erano presenti: diversità, sapori, originalità… lavoro da grandi!
Dobbiamo anche ringraziare i «Cacciatori di Clastra» per averci dato l'occasione di provare della selvaggina cacciata in Friuli. Tutto è stato semplicemente delizioso.
Durante questo pranzo sono intervenuti «I Splumats», a rendere la parentesi più simpatica. Mi chiedevo se una band che canta con dei portavoce, fosse adatta a questa sala. Ma quando ho visto e sentito questi musicisti e notato la gente partecipare al concerto sono stato subito rassicurato. È stato un successo totale!
La numerosa presenza del pubblico ha testimoniato il successo di questo 45° anniversario. La sinergia tra la Pro loco di Villaorba e il Fogolâr Furlan di Liegi ha esaltato le rispettive volontà di proporre un weekend indimenticabile. Grazie ancora a tutti per la presenza.

Luigi Masut





"I Splumats" di Tarcento e, a destra, gli uomini della Pro loco di Villaorba

Numerose iniziative del Fogolâr Furlan

Un anno ricco di eventi per l'AFFI: dalla Serata di Gala alla fiera di Domont

Festeggiato anche il 15° di fondazione











Alla fine del mese di novembre dello scorso anno, nell'occasione della Serata di Gala annuale l'AFFI (Association France Friul Italie) ha riunito tutti i suoi soci per una cena che ha visto una numerosa partecipazione di italiani da tutte le regioni, di emigrati di Domont provenienti da diversi Paesi d'Europa, oltre naturalmente agli amici e simpatizzanti francesi.
Nel corso del successivo mese di gennaio il Fogolâr ha incontrato gli insegnanti e alcuni studenti di due classi del Liceo Jean Jacques Rousseau di Sarcelles nelle quali è previsto l'insegnamento in lingua italiana e francese per le materie di storia, geografia e letteratura durante tutto il ciclo di studi fino alla maturità.
Il programma di ricerca di queste classi durante l'anno scolastico 2018 ha interessato anche l'importante tematica dell'emigrazione.
Dato che l'AFFI opera in una regione che accoglie moltissimi emigrati di tutta Europa, fra i quali una grande e importante comunità di origine friulana, abbiamo messo a disposizione degli interessati i nostri ricordi di ragazzi emigrati e della nostra successiva integrazione. Durante tutto il tempo delle interviste, abbiamo condiviso domande e risposte approfondendo le motivazioni che hanno spinto le classi a lavorare su questo progetto e, in particolare, da dove era scaturito il loro desiderio di imparare la lingua italiana.
Da questo scambio è nato un cortometraggio che sarà presentato prossimamente per illustrare i diversi incontri e soprattutto gli esiti dei lavori di ricerca dei giovani studenti sul tema dell'emigrazione.
Nel mese di aprile il nostro sodalizio si è adoperato per la presentazione del documentario *I dimenicati della Transiberiana*. Questo film tratta dell'emigrazione italiana in Siberia ed è stato illustrato dalla regista Christiane Rorato in compagnia di Romano Rodaro, nella sua veste di attore principale e grazie al quale attraverso i diversi viaggi e tutte le ricerche realizzate tra Francia, Italia e Siberia sono stati raccolti tutti gli elementi che hanno consentito la realizzazione del film-documentario. Un vero successo con la sala del cinema Hermitage strapiena. La proiezione è stata preceduta da un cocktail di benvenuto e un dibattito assieme a tutti gli attori e agli spettatori presenti ha concluso la serata.
Come ogni anno, l'AFFI ha organizzato anche nel mese di giugno del 2018 una tombola a favore della Parocchia di Domont alla quale ha partecipato un pubblico molto nutrito che con la sua presenza ha reso ancora una volta allegra, divertente e significativa questa manifestazione che ha il merito di riunire molte famiglie della Parrocchia e dei dintorni.
Nelle giornate 8, 9 e 10 giugno il Fogolâr Furlan di Domont ha festeggiato l'importante traguardo del 15° anniversario di fondazione.
Il Coro del Rojale ci ha raggiunto per la terza volta in quindici anni regalandoci un meraviglioso concerto di Opere Sacre nella chiesa di Sainte Marie Madeleine di Domont grazie a una trentina di coristi diretti dal maestro Paolo Paroni. Le opere interpretate sono il frutto artistico dei più grandi compositori del mondo e hanno ammaliato tutti i duecento presenti al concerto. Molti fra gli artisti facevano parte delle famiglie che li hanno ospitati. L'allegria, la fratellanza, la musica e il canto hanno accompagnato il loro soggiorno per il nostro più grande piacere, condividendo in ogni istante l'attaccamento alle nostre radici comuni.
Il 29 e 30 settembre il Fogolâr è stato infine coinvolto nell'organizzazione dell'importante Fiera di Domont. Durante questa manifestazione l'AFFI ha gestisto lo stand di ristorazione che ha proposto al pubblico molti prodotti friulani provenienti per la gran parte da Buja. Come ogni anno abbiamo riscontarto un grande successo e tutti i cibi proposti sono stati degustati con piacere e apprezzamento.

Fabrizia Ceschia

Al suono della fisarmonica il Fogolâr in festa per l'ottavo lustro di vita

Quarant'anni di diplomazia friulana a Lione: integrazione nel rispetto della nostra cultura







Il 7 ottobre il Fogolâr Furlan di Lione ha celebrato in pompa magna il 40° di fondazione e di diplomazia friulana, mentre allo stesso tempo i nostri cugini di Adelaide (Australia), festeggiavano il loro 60°.
Il Fogolâr di Lione è nato grazie agli esempi dei Fogolârs lontani, ai confini del mondo, in cui la nostra lingua e le nostre tradizioni sono state mantenute… Poter parlare friulano a 20.000 chilometri dal paese fa un effetto straordinario, sentire parlare friulano nell'emiciclo del Parlamento europeo a Bruxelles è pure emozionante.
Anche a Lione si parla friulano, addirittura nelle sue diverse versioni di paese, lo abbiamo dimostrato tantissime volte in particolare nei Forum delle Lingue, durante le numerose conferenze, mostre, dibattiti, durante viaggi, manifestazioni di ogni tipo con cori, gruppi folcloristici, cantanti, proiezioni di filmati.
Un Fogolâr è innanzitutto Furlan, siamo ancora un esempio per tante nazioni, infatti la nostra diaspora ha saputo organizzarsi per coltivare le proprie specificità e peculiarità.
Sono stati otto lustri di "diplomazia" friulana a Lione, il Fogolâr Furlan fa parte delle oltre 150 "ambasciate friulane" sparse nelle maggiori città, su ogni continente, dall'Australia alla Scandinavia, dal Giappone alla Patagonia!
La nostra Regione Friuli Venezia Giulia è una regione autonoma, esemplare in Europa, ora conosciuta anche a Lione. Ci chiamano friulani, senza necessariamente precisare "italiani", non è più necessario, mi direte che per i catalani, i corsi, i bretoni è più o meno la stessa cosa, ma noi abbiamo in più una specie di ministero degli affari esteri che si chiama Friuli nel Mondo, è la nostra Farnesina con molto meno dipendenti e molta più efficacia, gestisce una *Patrie cence cunfins!*
Patria senza confini! Infatti i soli confini che i friulani riconoscono sono quelli della lingua, dove non ci si capisce più allora c'è un confine, ma i friulani parlano tutte le lingue del globo quindi nessuna frontiera li ferma.
Da semplici associazioni di emigrati siamo quasi riusciti a fare dei Fogolârs delle vere e proprie Ambasciate del Friuli, dico quasi...
In quarant'anni di "diplomazia" i friulani di Lione hanno fatto in modo che la nostra gente, perfettamente integrata, sia riconosciuta come un popolo, con una cultura, una storia, un proprio idioma, una lingua europea, riconosciuta minoritaria, certo, ma parlata dai friulani nel mondo intero.
I nostri quarant'anni li abbiamo festeggiati alla grande, non proprio come in Adelaide, ma comunque come un'associazione che si è evoluta, che ha conservato le proprie qualità ma anche acquisito le eccellenze del Paese in cui abbiamo passato una vita, ci siamo fatti onore, e allora in certi casi siamo capaci di portare lo smoking, o abiti da sera griffati, insomma tutta l'eleganza delle serate di gala delle grandi ambasciate in cui si ricevono regine.
L'hotel centro-conferenze in cui si è svolta la festa del Fogolâr era all'altezza di un'ambasciata, raffinata e signorile, ma la regina era la friulanità, quella che ci fa stringere mani, accogliere a braccia aperte persone che portano in loro la memoria di un Friuli che non c'è più. Tutti hanno qualcosa di unico da raccontare in friulano, nelle sue cinquanta sfumature, non di grigio, ma di blu e oro!
Abbiamo trovato e fatto venire dei fisarmonicisti delle Valli del Natisone, quelli che hanno saputo conservare le nostre musiche tradizionali, quelle delle sagre di paese, gente che fa ballare i paralitici… e lo hanno fatto! Nonna Angelina, oltre cento anni, ha ballato... come una volta! Per quest'occasione abbiamo offerto a tutti grembiuli, cappellini, magliette con stampato su "Jo soj furlan" oppure "No soj nome bjel, o soj ancje furlan" (non solo solamente bello ma anche friulano)! Furlan… questo è l'essenziale!
Abbiamo offerto della *sgnape* furlane (grappa friulana) "fatta a mano" in bottigliette tappate dalla cera rossa come i sigilli papali, sull'etichetta "un cluc a la volte par mantignisi in salût" (un sorso alla volta per restare in salute)… la saggezza della nostra gente.
Ma forse quello che rimarrà nelle famiglie saranno quei volumi pubblicati dal *Fogolâr Furlan* di Lione redatti nelle nostre tre lingue "materne", il friulano, il francese e l'italiano, documenti concreti che convalidano la nostra diplomazia. "Di qua e di là di una frontiera" e "Blocchi di pietra e gusci di mandorle" raccontano la vita, a tratti straordinaria, della nostra gente, quella della Big-Lione, e raccontano il loro passaggio da emigrati-immigrati, spesso clandestini, a cittadini che contano. Il Fogolâr di Lione in quarant'anni si è logicamente trasformato in *Ambasciade dal Friûl*, le ambasciate durano quanto dura il Paese che rappresenta, allora ad multos annos Fogolâr Furlan! Chissà che un giorno l'aquila friulana di Beât Beltran non sventoli al Parlamento di Bruxelles o all'Onu! Ce la faremo, per intanto un *bjel mandi di cûr!*

Danilo Vezzio
Presidente del Fogolâr Furlan di Lione

SPAGNA

La vicepresidente di Friuli nel Mondo in visita a Marbella

Anna Pia De Luca incontra Daniela Nova: analizzati i rapporti tra l'Ente e i Fogolârs

La vicepresidente dell'Ente Friuli nel Mondo Anna Pia De Luca, in viaggio a Marbella con marito e amici, ha incontrato Daniela Nova, vicepresidente del Fogolâr Furlan di Marbella, splendida località della Costa del Sol, nel sud della Spagna.
La signora Daniela Nova ha gentilmente fatto da Cicerone al gruppo nella visita dei posti più significativi della località spagnola incluso il caratteristico Casco Antiguo, il quartiere vecchio, meta di milioni di turisti.
Le signore, approfittando dell'incontro, hanno dedicato il tempo all'analisi dei rapporti tra l'Ente e i Fogolârs, in particolare quello spagnolo. Specifica attenzione è stata dedicata alla ricerca di nuove iniziative al fine di mantenere, vivacizzare e migliorare i già ottimi apporti tra l'Ente stesso e i Fogolârs sparsi nel mondo.
La serata si è conclusa in allegria con un vivace convivio in uno dei locali più caratteristici del Casco Antiguo.



Nella foto, da sinistra a destra, Anna Pia De Luca, Carla Lui (in piedi) e Daniela Nova

SUDAFRICA

Prestigioso riconoscimento alla presidente del Fogolâr di Cape Town

Giuliana Loi Cockcroft è Cavaliere della Stella d'Italia





La presidente del Fogolâr Furlan di Cape Town, Giuliana Loi Cockcroft, è stata onorata del titolo di Cavaliere della Stella d'Italia, onorificenza che le è stata riconosciuta e personalmente consegnata dal Console d'Italia a Cape Town, Onorevole Alfonso Tagliaferri, durante una intima cerimonia presso la sua residenza privata, lo scorso 18 ottobre.
La motivazione che ha spinto il Console a richiedere questo titolo per la nostra presidente è fondata su tutti gli eventi e le occasioni in cui Giuliana, a capo del Fogolâr, si è fatta promotrice della cultura italiana a Città del Capo.
Il comitato direttivo, insieme all'intero Fogolâr, è infinitamente grato al lavoro e alla dedizione che Giuliana ha dimostrato e continua a dimostrare alla guida della nostra Associazione.

Marina Martin

La campionessa olimpica Manuela Di Centa in visita a Buenos Aires

Une cjargnele rivade insom cence smenteâsi des sôs lidrîs te Societât Furlane

Manuela Di Centa, pluricampionessa olimpica di sci di fondo, scrittrice, conduttrice televisiva, deputata italiana dal 2006 al 2013 e oggi dirigente sportiva internazionale, nel suo passaggio a Buenos Aires per i Giochi Olimpici Giovanili ha trovato il tempo per visitare più di una volta i friulani di Buenos Aires.
Grazie al contatto favorito dal presidente dell'Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci, Manuela, vera rappresentante del Friuli odierno, ha avuto l'amabilità di mettersi in contatto con i friulani di Buenos Aires, portando il suo caldo sorriso, in cui si intravedeva sempre la gioia di sentire i dolci suoni della "marilenghe" a tanti chilometri dalla sua amata Paluzza, in Carnia, dove è nata e vive ancora.
La sua prima domenica libera ha accettato l'invito del nostro socio e amico Mario Palmano di andare con il gruppo del laboratorio di "furlan" a casa sua, a settanta chilometri dalla città di Buenos Aires, dove Mario possiede un allevamento di pollame per la produzione di uova. Mario teneva già pronta una sorpresa per tutti: la polenta fatta al fuoco del legno.
Il gruppo di allievi del laboratorio di furlan, assieme ad alcuni membri del Consiglio direttivo e agli amici collaboratori de "La None" hanno condiviso il pranzo nel quale Manuela ha raccontato aneddoti, novità sulla politica e sulla vita quotidiana del Friuli, ma ha anche cantato delle villotte insieme a noi. Crostui, salam, vino, canzoni e barzelette risuonavano attorno alla grande tavola come ogni volta in cui più di due friulani si riuniscono per "une biele polentute".
Nel percorrere la tenuta di Mario, Manuela e il marito Fabio Meraldi hanno anche avuto l'occasione di conoscere una realtà produttiva di paese, per tornare più tardi al caos della grande città e agli impegni di rappresentanza.
Quella stessa settimana, come al solito il giovedì, si è svolto un altro incontro del Laboratorio di friulano del "mestri" Galliano de Agostini e Manuela e Fabio hanno trovato un piccolo varco tra le attività e hanno accettato di attraversare tutta la città nell'orario di punta quando la nostra sede si riempie di allievi di lingua, danza e ginnastica. Sono anche riusciti ad apprezzare un attimo delle prove del Coro Kubik, e si sono fermati a guardare le fotografie che conservano parte della memoria di questi 91 anni di attività, poste al primo piano nel corridoio che porta alla biblioteca multimediale "Emilio Crozzolo", e a trovare il cognome "Di Centa" che compare più volte sull'elenco degli



associati del Fogolâr più antico "ator pal mont".
Nel salone "Fogolâr" si è svolto l'incontro con Galliano e i suoi "arlefs" e Manuela ha abbracciato una compaesana di Paluzza, emigrata in argentina sulle braccia dei genitori, la "cjargnele" Alda Plazzotta.
Dopo la presentazione che il sottoscritto ha fatto per tutti quanti ancora non l'avevano conosciuta, Manuela dal suo cuore si è rivolta a tutti in *marilenghe.*

*«O soi gradite cul sport che mi à permetût cognossi il mont, jessi chi con voaltris, ma soredut mi à permetût in chescj dîs che si sin cognossûts, lì da Mario, che o vin passât une zornade insiemit, di cognossi la vuestre realtât, di savê cemût che o vivês, di savê tantis robis. Ancje se o soi une fie di une famee che e je emigrade, i miei zios soredut, e mê mari che e je lade in Svuizare, ancje se no vin dopo cambiât la nazion parcè che a son tornâts in Friûl, o sai benissim ce che al vûl dî vivi al forest e tornâ. Di vê dentri i sintiments di amôr viers la proprie int che e je lontane. Mi fà cetant plasê di jessi vuê achì dongje di vô, cognossius e puatâus dopo daûr cun me. Chest al è un toc di noaltris, che al è pal mont, c'al è la lidrîs. O soi avonde zovine, o ai cincuante cinc agns, ma o ai vût la possibilitât di zirâ tant il mont. O soi stade une atlete di cuant che o jeri piçulute, gno pari mi à dât la pussibilitât di jessi libare mentalmentri e di fâ ce che o volevi. Al è un cjargnêl di chei che a disin che a son dûrs, invesit gno pari che al è cumò cun novante un agns, talmentri dûr che al è stât une des personis plui flessibilis e plui viertis c'o ai cognossût tal mont, te me vite. E graciis a lui, che al jere un alenadôr e mestri di sci, mi soi inamorade de nêf, des nestris monts, di stâ di fûr, cori, sciâ, saltâ. E cussì o soi deventade une atlete di sci di fond, cun tante fadie, tant alenamet, e tant sudôr.
La Cjargne e je une espresion di fadie e di sudôr des feminis. Tal passât a àn fat tante fadie come lis nestris puartadoris, mê none e jere une di lôr. E chei trois che mê none e faseve par puartâ sù lis bombis e jù i soldats, ju fasevi par alenâmi. O soi cressude cussì, in chest mut di jessi paîs e di fâ fadie. Cheste fadie o cîr di puartâle, come o vês fat voaltris, tal mont par rivâ intun sucès, une sodisfazion in chel che o sin, ancje se o sin pal mont. Lu ai fat cul sport, e vô lu fasês cul vuestri lavôr in chest Paîs che al è deventât ancje il vuestri, la Argentina. Par chel che al rivuarde al sport o ai vint tantis medâis, ma soredut o ai vivût tal mont. O ai cognossût tancj talians che a vivin lontan di cjase, par esempli i furlans di Canada, dulà che o ai vint la mê prime cope dal mont, des dôs de mê vite. Là o ai vût une bielissime sperience cuntune siore che mi à domandât: Sestu vignude cuntun "diciten"? - favelant dal avion DC 10 - nol jere inglês-talian, dome furlan e inglês". Cul gno trollei o ai zirât pal mont».
«Gno mistîr al è stât chel di fâ la gjornaliste televisive. O ai fat tancj programs di "Linea Bianca" su Rai 1. Al cjacarave di monts e di int di mont, par trê agns. Dopo o ai vût la possibilitât di jessi in Parlament par 7 agns, cuant che o ai finît la ativitât sportive, o soi deventade un dirigjent internazionâl di sport. In cheste cualifiche, o soi a chi, pai Zûcs Olimpics dai Zovins, che Buenos Aires al organize, cuindi o continui a zirâ pal mont».
«No volevi pierdi la ocasion di vê un moment ancje se piçul cun ducj voaltris, parcè che o sês part di nô, e o soi part di voaltris. O sai ce biel c'al è cjatâ un niu, une cjase che in chest câs e je la Famee Furlane in chest Fogolâr».*

Eduardo Dino Baschera
Presidente Sociedad Friulana de Buenos Aires

La Sociedad Friulana protagonista con uno stand dedicato

Il 28 ottobre la capitale argentina ha ospitato “Buenos Aires celebra Italia”

Lidrîs furlanis, nudriment de anime

Quelli che hanno avuto la fortuna di andare in Italia hanno sentito questa domanda più volte: «Argentini? I miei zii sono partiti per l’Argentina… ho cugini a Córdoba… il nonno è partito e non è mai tornato…». Non occorre andare a Napoli per sentire l'affetto di tanti italiani per la nostra terra. Si dice che il 50% degli argentini ha degli antenati italiani. Nella città di Buenos Aires questo numero sale a circa l’80%.

Ci sono famiglie che curano come un tesoro la vecchia valigia di cartone, sanno il nome del paese da dove è venuto il nonno o tengono la fotografia in bianco e nero della famiglia rimasta in Italia. Altre dove la mistura con emigranti europei o argentini ha lasciato nel limbo in merito all’arrivo degli avi, senza nemmeno un ricordo della regione di provenienza ma soltanto di essere italiani.

Ma ogni volta che si pubblicizza l’evento “Buenos Aires celebra Italia”, il festival più importante della Comunità Italiana in Argentina, la gente accorre alla “Avenida de Mayo” - una delle più belle dell’America Latina - per far vedere l’orgoglio di appartenere a quei milioni che hanno nel sangue il sole, la gioia e la magia della terra italiana.

Gli organizzatori hanno proposto due tipi di bancarelle: gastronomiche o culturali. E quella è la vera sfida per le istituzioni regionali che hanno voluto partecipare. La gente in Argentina ha una idea non chiara di cosa è il cibo italiano, a volte travolto dal cinema, dalla televisione e dalle ricette che hanno portato gli emigrati ora arricchite dalla carne argentina, che abbonda ed è poco costosa. Per tanti l’Italia significa pasta, pizza, salumi e insaccati. Magari c’è qualcuno che cerca la sfogliatella o i cannoli ripieni di crema o ricotta. Però quelli che vogliono mangiare non è semplice sedurli con una buona *polente rustide* o degli umili ma tradizionali *crostui*. Sono tante le bancarelle dal sud d’Italia che partecipano alle fiere e ai festival gastronomici e che hanno fatto di questo un vero mezzo di vita. Per le associazioni, il cibo è una scusa per attrarre la gente che si interessa della regione e della sua cultura.

La proposta differente è stata quella di partecipare a questa festa italiana con una bancarella soltanto culturale con lo scopo di attirare quelli interessati veramente alla friulanità per alimentare il loro spirito e non lo stomaco. Davanti a tanta sopressatta e caciocavallo, tutti coloro che si sono avvicinati alla bancarella della Società Friulana sono arrivati con un genuino interesse per il Friuli, la sua gente, la lingua e la sua cultura.









Libri scritti in friulano, italiano e spagnolo stampati da *Ediciones Friulana Buenos Aires*; lunari, stickers e calamite con frasi tipiche friulane; portachiavi e *pin* con l’attraente *acuile furlane*, bandiere o magliette per far vedere con orgoglio le proprie radici. Un gruppo di componenti del Consiglio direttivo e del Laboratorio di friulano di Galliano De Agostini dentro la bancarella o proprio nella strada sono stati a disposizione di tutti per rispondere a domande o semplicemente sentire i tanti discendenti di friulani che sono stati portati vicino dalle bandiere che sventolavano fin dalle prime ore del giorno. Per aggiungere qualcosa di più al lavoro di diffusione culturale, il gruppo di rievocatori “Legio X Gemina” ha partecipato con le armi, i costumi e gli oggetti dei legionari romani che una volta furono i custodi di Aquileia. E le donne e ragazze hanno indossato i costumi tipici friulani, con *scarpets* e fazzoletti autentici. Il *selfie* con un feroce legionario o con una sorridente *furlanute* sono stati i più richieste della giornata.

Ci sono stati quelli che cercavano di risentire il dolce suono della *marilenghe* che a casa non si sentiva più da quando i vecchi sono partiti, altri volevano avere conferma della loro origine friulana portando con loro il nome del paese: Codroipo, San Vito al Tagliamento o Paluzza. C’era chi ci domandava se eravamo l’unica bancarella dal nord d’Italia.

Si sono avvicinati altri, migranti a loro volta, che spiegavano che erano friulani nati in Venezuela o in Colombia. E giovani friulani di Udine o Cividale che erano a Buenos Aires per uno scambio universitario o un tirocinio in un'azienda italiana che non potevano credere di avere trovato *acuilis furlanis* e gente con cui *fâ une tabaiade* così lontano di casa.

Per tanti, questo è stato l’evento più affollato dal 2012, quando la Società Friulana di Buenos Aires ha allestito la sua prima bancarella, questa volta con più di 30.000 persone. C’è stato un momento in cui tra la folla si faceva fatica anche a camminare!

I volontari della *None* hanno finito stanchi, senza voce ma felici di avere fatto una bella figura in questo lavoro di diffusione culturale e di orgoglio friulano.

Graciis a ducj!

Noemi Salva
Segretaria Sociedad Friulana de Buenos Aires

Ad Avellaneda de Santa Fe per il 48° anniversario del Centro Friulano

Festa friulana con 450 presenti a “La Vertiente” con menu gastronomico ed esibizioni artistiche



Il numeroso pubblico affluito nel club “La Vertiente” e, in basso, la nuova Commissione direttiva del sodalizio

Domenica 11 novembre 2018 è stata celebrata con grande successo la tradizionale festa friulana per commemorare il 48° anniversario di fondazione del Fogolâr di Avellaneda nell'ambito del 140° anniversario della città. L'evento è si è svolto nel club “La Vertiente”, nella zona rurale.
È stato un’iniziativa molto bella,con alla quale hanno partecipato quattrocentocinquanta persone che hanno avuto l’occasione di degustare e condividere un variegato menu gastronomico e di assistere a diverse esibizioni artistiche.
In termini di gastronomia, sulle tavole sono stati proposti salumi e formaggi come antipasto, dopo come primo piatto i cjarsons, pasta friulana tipica della zona della Carnia, e come secondo il maiale alla griglia servito con varie insalate. Per dessert è stato offerto il tiramisù.
Le performance artistiche sono state molto varie: c'è stato innanzitutto il teatro, con il gruppo professionale del Centro Friulano di Avellaneda che ha rappresentato la venuta dei nonni nelle terre dell'Argentina. Quindi i bambini del laboratorio di tradizioni friulane hanno cantato tre canzoni italiane e hanno ballato danze friulane. Il programma ha visto anche la partecipazione del gruppo Alegrie di Colonia Caroya che ha deliziato i presenti con le sue danze friulane.
Tra le autorità che hanno partecipato alla manifestazione vanno menzionati il senatore provinciale Orfilio Marcón, il sindaco dalla città di Avellaneda, Dionisio Scarpin insieme a gran parte del suo gabinetto e il rappresentante consolare Antonio Ferramosca. Si sono uniti ai festeggiamenti anche i rappresentanti del Fogolâr Furlan di San Francisco e del Centro Friulano di Colonia Caroya.

Luciana Gregoret è il nuovo presidente del Centro Friulano: succede a Mario Egger



L’assemblea generale del Centro Friulano di Avelleneda di Santa Fe, svoltasi il 30 settembre, ha deliberato la nuova Commissione direttiva del sodalizio per il biennio 2018-2019. È stata eletta presidente Luciana Gregoret che così raccoglie il testimone di Mario Egger che è stato nominato vicepresidente. Supporteranno la presidente Damián Feresin, segretario, Waldo Picech, tesoriere, Marianela Bianchi, María Luz Muchut, Débora Pereson e Alejandra Fernandez, membri titolari; Natalia Venica, Pablo Nardin, Juan Pablo Nobile e Gloria Marchetti, membri supplenti; Diego Cedero, Aníbal Muchiut e Danielo Tourne, revisori dei conti.
Friuli nel Mondo coglie l’occasione per ringraziare l’ex presidente Mario Egger e si congratula con la nuova presidente Luciana Gregoret e tutti i componenti della nuova Commissione direttiva del Centro Friulano di Avellaneda di Santa Fe.

URUGUAY

A Montevideo per mantenere le nostre tradizioni friulane

La seconda Sagra della Polenta organizzata nella chacra Gemona

Grazie all'ospitalità della famiglia di José Mendez Zilli



Nella famiglia di José Mendez Zilli la cucina ha sempre rappresentato un elemento di unione e di mantenimento delle tradizioni friulane. Suo nonno, emigrato da Gemona, portò con sé alcune pentole dall'Italia in modo da riprodurre alla perfezione nel nuovo Paese il piatto della sua terra di origine!

Oggi, oltre mezzo secolo dopo, la tradizione continua a essere mantenuta all'interno della *chacra Gemona* dove la Famee Furlane di Montevideo si riunisce per un avvenimento speciale: la seconda Sagra della Polenta organizzata in Uruguay.

«Dopo il successo dello scorso anno - raccontano gli organizzatori a Gente d'Italia - dovevamo ripeterlo. Vogliamo che questo diventi un appuntamento tradizionale». Lo scenario è uno di quelli ideali, un paradiso naturale a pochi chilometri da Montevideo circondato da tanto verde e tranquillità: una riproduzione aggiornata del mondo rurale degli emigrati che si riunivano attorno al fogolâr per stare insieme.

La preparazione della polenta segue il rito antico sul fuoco possibile grazie al *cjavedâl* che riesce a conferire al piatto un'area magica. Indicato in italiano con il nome di "alare doppio", questo oggetto è costituito dai due collegamenti orizzontali e ha il compito di sostenere - per mezzo di una breve catena terminante con un gancio - le pentole durante la cottura del cibo.

Il cuoco della giornata è stato il presidente della Famee Furlane Bernardo Zannier che sotto un cocente sole di primavera ha preparato lentamente la farina di mais prendendosi cura del fuoco e aggiungendo di tanto in tanto qualche piccolo ramo per mantenere omogenea la fiamma. Una volta cotta, la polenta viene tagliata a fette rigorosamente con un filo di refe e poi servita al pubblico impaziente.

«Oggi è un'altra giornata di allegria e di condivisione all'insegna di un simbolo della nostra gastronomia e della nostra cultura», ha raccontato dopo pranzo Zannier, presidente della Famèe Furlane che riunisce i corregionali da settantaquattro anni. La preparazione della polenta segue un "procedimento abbastanza semplice" ma che "deve essere continuamente seguito".

Il fattore fondamentale è il fuoco che "conferisce un sapore speciale come succede anche con la carne". L'altro elemento obbligatorio è il taglio con il filo che "consente di fare delle porzioni giuste senza spezzettarla".

«La storia del Friuli - spiega Zannier - è quella di un popolo di frontiera, terra di confine verso l'est e in alcuni periodi anche terra di emigrazione. Gente umile che si rifugiava nelle montagne per sopravvivere all'inverno gelido che portava tanta neve e rendeva molto difficile muoversi. Avevano un'alimentazione molto semplice che includeva poche cose: farina di mais, salumi, formaggio, vino».

Anche José Mendez insiste sull'importanza del fuoco nelle tradizioni culinarie friulane: «Nella storia del Friuli il fuoco ha sempre avuto un ruolo centrale sia per riscaldarsi dal clima freddo che per cucinare gli alimenti. Antropologicamente sappiamo che l'essere umano si è trasformato da quando ha iniziato a dominare il fuoco e ciò gli ha permesso di stabilirsi in un territorio. Per tutti noi il fogolâr rappresenta un ricordo ancestrale, un luogo intorno al quale riunire tutta la famiglia. La polenta è quasi un complemento naturale del nostro fuoco».

Per il consigliere del Comites l'idea della sagra è «un modo per recuperare le tradizioni e trasmetterle alle nuove generazioni affinché ne comprendano il significato e possano valorizzare un'alimentazione con prodotti sani e naturali». A giudicare dai presenti alla festa l'obiettivo sembra essere raggiunto visti i tanti giovani accorsi numerosi all'evento: una vera rarità all'interno del mondo italouruguaiano troppo avanti con l'età. «Iniziative come queste - ha affermato Gabriele Gambaro, ex presidente della Famee - servono per avere sempre presenti le nostre origini, le nostre radici. La polenta è la storia del Friuli» ripete con orgoglio.

«Mia madre mi raccontava che i ricchi mangiavano il pane, mentre la polenta era dei poveri. Ai mezzadri che lavoravano nei campi dopo il raccolto veniva data della farina di mais. Era il cibo che avevano per tutto il resto dell'anno e lo condividevano sempre in famiglia intorno al fogolâr». Stessa idea, stessa tradizione che viene custodita gelosamente anche in Uruguay.

Matteo Forciniti

AUSTRALIA

Nel ricordo della Grande Guerra con il Fogolâr Furlan di Brisbane

La commemorazione a cent'anni dalla fine del primo conflitto mondiale

La proprietà del Fogolâr Furlan a Pallara ha ospitato nelle scorse settimane la commemorazione del 4 novembre e del centenario della fine della Prima Guerra Mondiale. Erano presenti oltre 380 persone in una bella giornata di sole, un po' calda ma rinfrescata da una leggera brezza. Giuliana Giavon ha dato il benvenuto ai partecipanti prima di illustrare il programma della giornata e poi passare il microfono al presidente dell'Associazione Nazionale degli Alpini che ha riconosciuto la presenza, tra gli altri, del padre scalabriniano Angelo Cagna, del console d'Italia Ludovico Carlo Camussi e di Mariangela Stagnitti, presidente del Comites per Queensland e Northern Territory, oltre a tutti i presidenti o rappresentanti di associazioni. Padre Angelo ha celebrato una messa solenne accompagnata dalla Corale Giuseppe Verdi, diretta dalla maestra Rosalia Miglioli. Durante l'omelia padre Angelo ha ricordato che per la commemorazione dei cento anni dalla fine delle ostilità della cosiddetta "Grande Guerra", dobbiamo ricordare i moltissimi giovani soldati che vi hanno partecipato e che non sono più ritornati alle loro case dai loro cari e che il conflitto è stato disumano con l'ennesimo, inutile bagno di sangue.



Pallara (Brisbane). Il Console Carlo Camussi, al centro, con i rappresentanti delle associazioni presenti alla commemorazione

Al termine della funzione religiosa la penna nera Domenico Da Monte ha letto la preghiera dell'alpino e la signora Anna Maria Trifaro quella del marinaio. Successivamente il console Camussi ha tenuto un discorso riguardante proprio la "Grande Guerra" della quale ha ricordato la definizione data nel 1917 da Papa Benedetto V, quella di «un'inutile strage» alla quale seguì un altro grande bagno di sangue venticinque anni dopo con la Seconda Guerra Mondiale, tragico evento dal quale l'Europa emerse devastata. Per questo nel secondo dopoguerra le istanze verso la creazione di un'Europa unita sono prevalse e certamente negli ultimi settant'anni il vecchio continente, laddove unito nelle istituzioni comuni, ha visto pace e non più conflitti tra popoli fratelli. L'Italia, quale membro fondatore della comunità, oggi Unione Europea, ha giocato e ancora gioca un ruolo fondamentale nel processo d'integrazione europea che non può essere solo di tipo economico ma deve tenere in considerazione le numerose sfide economiche, sociali ed esterne che i Paesi europei devono affrontare oggigiorno. Il console Camussi ha anche colto l'occasione per salutare la comunità italiana presente in quanto lascerà l'Australia a dicembre e ha ringraziato le associazioni e i membri della comunità per il sostegno ricevuto nel corso della sua permanenza augurando al suo successore, Salvatore Napolitano, il miglior successo nella sua missione che avrà inizio nel gennaio 2019. Camussi ha inoltre ringraziato il Fogolâr per l'organizzazione dell'evento commemorativo per il 4 novembre e altre iniziative quali il Friuli Day, invitando il sodalizio a mantenere e continuare queste importanti manifestazioni.
Al termine dell'intervento del console, il presidente degli Alpini ha letto una lettera inviatagli dalla sede centrale dell'Ana in Italia riguardante questa importante commemorazione del centenario della fine della "Grande Guerra". Al termine dei discorsi Giuliana Giavon ha invitato i rappresentanti delle varie associazioni presenti a deporre i tributi floreali ai piedi del monumento ai Caduti di tutte le guerre, accompagnati dal canto della Corale Verdi della sempre suggestiva "Stelutis Alpinis". Quindi la giovane Milana Emanuele, brava suonatrice di tromba, a completare la cerimonia, ha eseguito il "Silenzio" seguito da "The Last Post".
Ha fatto seguito il pranzo al BBQ con un bel piatto di salsiccia, cotechino, bistecca con insalata e pane accompagnati da un bicchiere di vino o birra, oppure da una bibita. Non è mancato un buon caffè con una fetta di gubana e per i più golosi anche un altrettanto buon gelato.
Dopo il pranzo i coristi si sono raggruppati attorno al musicista Livio Taraborelli accompagnando le canzoni alpine, friulane e altre da lui suonate, incluso l'inno nazionale italiano. Il Fogolâr ha quindi consegnato un piccolo dono al console Camussi come ricordo del Fogolâr Furlan e della città di Brisbane per aver sempre partecipato alle loro manifestazioni più importanti. In conclusione, Giavon ha ringraziato tutti i partecipanti a questo importante evento e i volontari che hanno contribuito alla perfetta riuscita della giornata.
La prima guerra mondiale ebbe inizio il 28 luglio 1914 con la dichiarazione di guerra dell'Impero austro-ungarico al Regno di Serbia in seguito all'assassinio dell'arciduca Francesco Ferdinando d'Asburgo-Este, avvenuto il 28 giugno 1914 a Sarajevo. La guerra vide schierarsi le maggiori potenze mondiali, e rispettive colonie, in due blocchi contrapposti: da una parte gli Imperi centrali (Germania, Impero austro-ungarico e Impero ottomano), dall'altra gli Alleati rappresentati principalmente da Francia, Regno Unito, Impero russo e, dal 1915, Italia. Oltre 70 milioni di uomini furono mobilitati in tutto il mondo (60 milioni solo in Europa) di cui oltre 9 milioni caddero sui campi di battaglia; si dovettero registrare anche circa 7 milioni di vittime civili, non solo per i diretti effetti delle operazioni di guerra ma anche per le conseguenti carestie ed epidemie.

Carlo Crocetti
(Foto ©Sonia Basile)

CANADA

Luci della ribalta sul sodalizio con la verve di "Sdrindule"

60° compleanno per il Fogolâr di Montréal nato su ispirazione di Chino Ermacora

É con la trascinante verve di Ermes di Lenardo in arte "Sdrindule" che il Fogolâr di Montréal ha celebrato il sessantesimo compleanno lo scorso 13 ottobre. Il noto comico ha effettuato una relativamente breve, ma veramente intensa apparizione per animare la commemorazione: tre ore di indimenticabile allegria 100% friulana.

La giornata è iniziata con il benvenuto ai presenti pronunciato con un po' di emozione dalla presidentessa Paola Codutti. Un benvenuto particolarmente sentito anche perchè fra i presenti c'erano diversi esponenti di quelle seconde e terze generazioni, che raramente, purtroppo, si vedono agli eventi dei sodalizi. Taluni non frequentavano il Fogolâr da decenni, altri vi si erano accostati con curiosità, tramite lo stand regionale che l'associazione montrealese ha allestito quest'estate in occasione della *Settimana italiana di Montreal*.

Un breve discorso del segretario ha tracciato le grandi linee della storia e delle realizzazioni del Fogolâr di Montréal, sottolineando le motivazioni che ne hanno determinato la nascita e l'ispirazione offerta in questo senso da quell'ambasciatore di friulanità fra le comunità all'estero che è stato Chino Ermacora. Queste parole hanno anche voluto mettere in evidenza la tenacia e il senso di sacrificio che hanno sempre caratterizzato l'emigrante friulano e l'orgoglio quindi che la nostra gente deve avere delle proprie realizzazioni, della propria storia, della propria cultura.

Dopo un minuto di silenzio dedicato a quanti hanno tanto dato al Fogolâr e che non sono più con noi e un augurio a quanti la malattia ha impedito di essere presenti, c'è stata la benedizione, impartita dal nostro cappellano, il più che novantenne padre Adelchi Bertoli, sempre presente quando può alle nostre iniziative socio culturali.

Un po' di emozione c'è anche stata durante la lettura dei nomi di tutti i presidenti che si sono succeduti alla testa del sodalizio durante 60 anni: alcuni hanno realizzato di più, altri di meno, ma tutti hanno dimostrato fede, amore e dedizione per l'associazione.

E poi... e poi "Sdrindule", che non serve descrivere, tanto l'entusiasmo, la bravura e l'umorismo sono conosciuti in regione e attraverso le comunità friulane del mondo intero. Che importa se una barzelletta o una canzone non sono nuovissime. Il modo di raccontarle e di interpretarle dell'artista ridanno loro una nuova giovinezza. La gente ha riso, ha riso molto, ha riso di gusto, ha riso friulano. E si è anche commossa nell'ascoltare canzoni che celebrano il Friuli. Alla fine sotto la guida di Ermes tutti hanno cantato assieme *Stelutis Alpinis*, con la commozione che sempre accompagna questo inno. Quando è venuto per l'artista il momento di accomiatarsi a malincuore e di partire per Vancouver, il cui Fogolâr celebra egualmente il sessantesimo genetliaco, il pubblico lo ha salutato con un po' di tristezza e una lunga ovazione, e anche un po' di invidia per i corregionali di quella lontana città, che l'indomani sarebbero stati riscaldati a loro turno dall'entusiasmo di "Sdrindule".

La direzione del sodalizio è riconoscente alla Regione Friuli Venezia Giulia e all'Ente Friuli nel Mondo per il sostegno e il contributo che hanno reso possibile questo indimenticabile evento.

U. M.



Il Consiglio direttivo del Fogolâr Furlan di Montréal





"Sdrindule" tra i tavoli e in posa con il presidente del Fogolâr Paola Codutti

Cena di gala e incontro culturale con richiami alla nostra amata regione

Strepitoso successo del 60° anniversario della Famèe Furlane di Vancouver

In occasione del 60° Anniversario della Famèe Furlane di Vancouver, il presidente Tony Fabbro e il Comitato organizzatore, assistiti dal Consiglio direttivo e da numerosi volontari, sono riusciti a mettere insieme un evento che difficilmente sarà dimenticato da quanti hanno avuto la fortuna di parteciparvi. I due giorni di festa hanno avuto inizio sabato 13 ottobre con un'eccezionale cena di gala, cui hanno partecipato oltre duecento invitati alla presenza di molti esponenti delle autorità locali.

Per l'occasione abbiamo avuto il piacere di ospitare il presidente dell'Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci, giunto per l'occasione direttamente dal Friuli, il Console Generale d'Italia dottor Massimiliano Iacchini, il presidente della Fogolârs Federation of Canada Giuseppe Toso e il presidente della Famee Furlane di Toronto Giuliano Fantino.

I festeggiamenti sono poi proseguiti domenica 14 ottobre, sempre presso la sede della Famèe Furlane con oltre centoquaranta partecipanti al pomeriggio culturale. Durante questa rappresentazione si sono alternati diversi artisti locali, ognuno dei quali ha contribuito a ricreare la tipica atmosfera della nostra amata regione, in un modo che si potrebbe quasi definire magico. Fra questi una particolare attenzione ha destato il gruppo folkloristico locale, che indossava i tipici costumi friulani in onore alle nostre tradizioni. Ma soprattutto è doveroso rilevare la presenza del grande comico e cantante friulano Ermes Di Lenardo detto "Sdrindule", che ha chiuso lo spettacolo e l'intera kermesse allietando con le sue barzelette e canzoni il folto pubblico presente. Un personaggio di grande talento e simpatia che rimarrà sempre nella mente di tutte le persone che hanno avuto modo di conoscerlo!

Quanto accaduto in questo lungo weekend, tuttavia, è solo l'ultima tappa di un lungo viaggio che ha avuto origine 60 anni fa da un gruppo di emigranti friulani che si riunirono a Vancouver, con un unico sogno e un unico obiettivo: far sì che i valori, le tradizioni, i costumi della propria terra natia, così come la loro lingua e la loro identità, non andassero perduti nel tempo.

Ebbene, questi due giorni indimenticabili sono la riprova che i loro propositi sono stati mantenuti. In tutti questi anni, con la forza di volontà e la caparbietà tipiche dei friulani, lottando strenuamente con grandi sacrifici, sono riusciti ad avere una propria sede, distinguendosi come la più forte associazione regionale di Vancouver, un esempio per tutte le altre associazioni italiane locali. Ora il prossimo obiettivo è quello di tramandare il proprio bagaglio culturale alle generazioni future, affinché la Famèe continui a sopravvivere ancora per molti decenni, contribuendo, come ha fatto finora, a tenere alto, con la sua genuinità, non solo il nome del Friuli ma dell'Italia intera.

L'avventura, quindi, continua…



Gli ex presidenti della Famèe Furlane si apprestano al taglio della torta dell'anniversario



Adriano Luci dona un omaggio dell'Ente Friuli nel Mondo al presidente Tony Fabbro





Un'immagine dello show di "Sdrindule" e, a destra, i giovani del gruppo folcloristico

È doveroso infine ringraziare la Regione Friuli Venezia Giulia e l'Ente Friuli nel Mondo per il loro sostegno e contributo non soltanto per questo sessantesimo ma anche per tutti gli altri avvenimenti negli anni precedenti, sperando che continui ancora nel prossimo futuro. Un vivo ringraziamento va pure ai nostri "sponsor" locali per il loro generoso e costante contributo.

Il nuovo allestimento del Museo Archeologico Nazionale di Aquileia

A 136 anni esatti dalla sua apertura, il Museo Archeologico Nazionale (MAN) di Aquileia è stato completamente restaurato con sale a tema, nuovi allestimenti, spazi più accessibili e una storia più completa e fruibile. Al centro della nuova impostazione di visita c'è la riscoperta e valorizzazione dell'antica città di Aquileia nel rapporto con il suo territorio. Il criterio espositivo, per decenni improntato sulla classificazione tipologica dei reperti, è stato completamente ripensato nell'intento di offrire un percorso più coinvolgente, che consenta una maggior comprensione dell'area archeologica, iscritta al Patrimonio mondiale dell'umanità (Unesco) dal 1998. Accanto ai materiali più noti, i visitatori potranno ammirare reperti fino a oggi conservati nei depositi e restaurati grazie a un'attenta politica di crowdfunding. Tra questi vi sono i corredi funerari restaurati e preziosi oggetti d'arredo provenienti dalle ricche domus aquileiesi, già ampiamente conosciute per la varietà e raffinatezza dei loro mosaici pavimentali. Proprio ai mosaici, uno dei fiori all'occhiello del sito archeologico di Aquileia, vengono riservate nuove forme di valorizzazione all'interno del progetto di allestimento. Il Museo potrà contare sull'adeguamento ai moderni standard museali internazionali, attraverso l'incremento dei servizi accessori, nuovi spazi espositivi per mostre temporanee, apparati di comunicazione e didattici totalmente ripensati per una fruizione adeguata a ogni tipo di pubblico, la riqualificazione dei magazzini e la sistemazione delle aree verdi.


Sala delle Statue al Museo Archeologico Nazionale di Aquileia (Foto Gianluca Baronchelli)

Nel 2019 una grande mostra per ricordare Giovanni Antonio de' Sacchis detto “il Pordenone”

Nel 2019 Pordenone si appresta a ospitare una grande mostra del massimo esponente friulano della pittura rinascimentale, Giovanni Antonio de' Sacchis, detto “il Pordenone”.

L'esposizione, curata dai critici d'arte Vittorio Sgarbi e Caterina Furlan, proporrà 50 affreschi e altrettanti disegni, comprese alcune opere di grandi artisti coevi, tra i quali Tiziano, Giorgione e Lorenzo Lotto, dal cui confronto emerge tutta la capacità espressiva e il valore storico-artistico del “Pordenone”.

Sarà inaugurata nella seconda metà dell'anno nella Galleria Pizzinato come sede principale, ma sarà diffusa su tutto il territorio in cui l'artista ha lasciato testimonianze della sua capacità pittorica.

In preparazione del grande evento, che si rivolge a un pubblico internazionale, PromoTurismoFvg, in collaborazione con il Comune di Pordenone, ha avviato fin da ora alcune visite guidate alla scoperta dei capolavori di Giovanni Antonio De' Sacchis nel territorio pordenonese, anche nei luoghi più periferici. Sono tour tematici che saranno poi riproposti durante l'esposizione e che porteranno i visitatori a contatto con gli affreschi realizzati dal maestro nelle chiese della pedemontana.


Il Pordenone (Foto Fabrice Gallina)

I tour si svolgeranno il sabato e la domenica. Due sono gli itinerari proposti: il sabato la visita toccherà le chiese a Gaio (chiesa di San Marco), Pinzano (chiesa di San Martino), Valeriano (chiesa di Santo Stefano e oratorio dei Battuti), Travesio (chiesa di San Pietro) e Lestans (chiesa di Santa Maria Assunta); la domenica invece le tappe saranno Vacile (chiesa di San Lorenzo), Tauriano (chiesa di San Nicola), Spilimbergo (duomo di Santa Maria Maggiore) e infine Valvasone (duomo del SS Corpo di Cristo).

La composizion di Sivilotti e Stroili si pues discjamâ dal sit www.arlef.it

“Incuintri al doman” al è l’Imni uficiâl dal Friûl

“Incuintri al doman”, l’imni uficiâl dal Friûl, al è stât presentât al public sabide ai 6 di Otubar dal 2018 intal Domo di Lignan.
L’imni, musicât dal mestri Valter Sivilotti e scrit di Renato Stroili Gurisatti, al è stât eseguît de Mitteleuropa Orchestra, direzude dal mestri Marco Guidarini. La esecuzion vocâl e je stade assegnade al Coro del Friuli Venezia Giulia, direzût dal mestri Cristiano dell’Oste. Prime dal Imni e je stade eseguide la Novesime sinfonie di Beethoven, che e conten l’“Imni ae gjonde”, o ben l’Imni de Europe Unide.

La esecuzion a Lignan e je stade l’at conclusîf di un concors promovût dal Istitût Ladin Furlan “Pre Checo Placerean” e dal Messaggero Veneto, in colaborazion cu la ARLeF - Agjenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane.
Il toc vincidôr al jere stât anunziât in ocasion de Fieste de Patrie dal Friûl, che si è tignude a Voleson Darzin ai 8 di Avrîl dal 2018.

“*O vevi tal cjâf cheste melodie za di un pâr di agns - al à contât il compositôr Valter Sivilotti, autôr des musichis -. Mi pareve signifcative pal nestri teritori e une vore “intonade” cun chel. Mi soi confrontât cul leterât Renato Stroili Gurisatti che al à condividude la mê prime impression. Cussì, tal moment dal Concors organizât de ARLeF, o ai presentade la composizion che e je plasude ancje ae jurie. Un imni al à la sô metriche e mi pâr di vê lavorât suntun teme nobil, cuntun andament mitteleuropean che al caraterize cheste nestre regjon*”.

L’imni al è stât selezionât di une jurie di esperts - cun a cjâf il compositôr di nivel internazionâl Azio Corghi, e componude di Marco Maria Tosolini, Alessio Screm, Chiara Vidoni e William Cisilino - che lu à valutât tant che chel plui meritevul fra i dîs presentâts, marcant che
“la musiche e il test si integrin a vicende, midiant di une scriture vocâl e strumentâl di grant respîr e di slanç di cjant potent”.

I spartîts di “Incuintri al doman” - che a son disponibii in dodis declinazions (orchestre, bande, corâls, e v.i.) - e l’audio e il video de esecuzion si podaran discjamâ tal sît: www.arlef.it



Di man çampe: Renato Stroili Gurisatti, il mestri Valter Sivilotti e il diretôr de Mitteleuropa Orchestra, Marco Guidarini

Incuintri al doman

In alt o fradis, o int di Aquilee,
devant da la Storie, di front dal doman.
Sin flame che e vîf pes stradis dal mont
sin non di une Patrie, sin fîs dal Friûl.

Scolte o Friûl, o tiere di libars,
di lenghis e popui sês cjase di pâs.
Dai secui i paris nus clamin adun
a fâsi lidrîs di un unic destin.

In alt o Friûl, o Patrie mê sante,
di fuarce e sperance si viest la tô int.
Un popul sigûr che al cjamine te lûs
incuintri al doman, incuintri ai siei fîs.

MUSICHE Valter Sivilotti
PERAULIS Renato Stroili Gurisatti

Tierce stagjon dal program dut in lenghe furlane coprodusût de ARLeF e di Telefriuli

Fruts, al è tornât MAMAN!



Di man çampe: Daria Miani e Chiara Donada

Maman! al è il program televisîf par fruts dut in lenghe furlane, risultât di une coproduzion de ARLeF - Agjenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane e di Telefriuli, che al nas cul intindiment di meti in contat i fruts cul plurilinguisim. Dopo dal grant sucès des edizions stadis, la tierce stagjon de trasmission e je tacade ai 12 di Otubar.

Condutoris e coautoris de stagjon televisive a son di gnûf **Daria Miani** e la atore **Chiara Donada**. Insiemi a intrategnin i fruts cun zûcs, curiositâts e contis bielonis, compagnadis des cjançons origjinâls scritis di Daria Miani e metudis in musiche di Flaviano Miani.
Cun lôr a tornin ogni setemane ancje il tenar gjatut Vigji e il carton animât “Tui e Tuie”, doi gjatuts cetant ninins, ma un pôc pastrocjons che a àn apassionât i piçui spetatôrs te stagjon passade.
Si trate di une serie che è à vût cetant sucès – lade in onde in Australie e in Gnove Zelande su Disney Channel - che e je stade dopleade di pueste par furlan in graciis de ARLeF. La regjie di Maman! e je di Tommaso Ravo, e il coordenament gjenerâl di Vittorio Vella.

Lis pontadis di Maman! si puedin discjamâ dal sît de ARLeF, te sezion VIDEO: www.arlef.it

La carriera di un allenatore che lascia il segno

Viaggio nel pianeta Davide Nicola Obiettivo: guardare oltre la salvezza

«Fin da quando ho iniziato ad allenare ho sempre avuto un unico obiettivo: regalare emozioni». È questa la filosofia che guida l'allenatore piemontese da poche settimane sulla panchina dell'Udinese. Davide Nicola persegue i suoi obiettivi con intensità, coraggio, determinazione, ma anche equilibrio, consapevolezza ed entusiasmo. Così interpreta il calcio, da sempre. Ed è anche per questo che l'Udinese ha deciso di affidargli la conduzione della prima squadra, in un momento particolare della stagione.
«Arrivo con la consapevolezza di rappresentare un club dalla storia centenaria e con l'obiettivo di fare un qualcosa di gratificante per i tifosi».
Sono state queste le prime parole di Davide Nicola.
«La società è stata molto pratica: l'obiettivo primario è quella di uscire dalle sabbie mobili della zona retrocessione. Io vado oltre e credo di dover consolidare un gruppo e creare i presupposti per strappare il 100% da tutti i giocatori, ottenendo il massimo dagli interpreti che scenderanno in campo».
La preoccupa il fatto che questa rosa sia forse troppo giovane e poco abituata a lottare per la salvezza?
«Un professionista, arrivato all'eccellenza della Serie A, non può considerare la giovane età un alibi. Al contrario deve essere consapevole delle potenzialità che ha a disposizione e io lo aiuterò in questo processo di maturazione. Il mio calcio è molto propositivo perché nel campionato di Serie A è difficile conquistare qualcosa senza produrre. Tuttavia serve avere la capacità di lettura della partita mantenendo un equilibrio fra i reparti e nelle singole situazioni che si presentano. La difficoltà sta nella continuità delle prestazioni che è la prima cosa che serve per ottenere un risultato».
Crede che lei con il suo carattere, la sua forza e la sua tenacia riuscirà a trascinare un gruppo che forse attraversa un periodo di fragilità soprattutto mentale?
«Sono convinto che solo la dedizione e il lavoro ci faranno uscire da questa situazione e in futuro potranno portarci a ottenere qualcosa di importante».





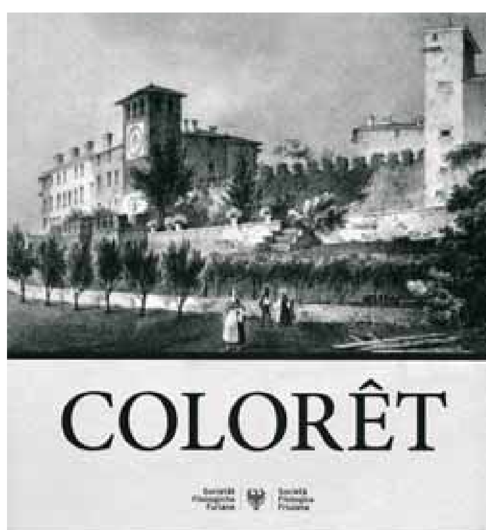
Il 122° compleanno di una squadra con i piedi per terra

La storia dell'Udinese è la storia della squadra di calcio di una terra piccola e forte. La storia di una squadra che non ha paura di battersi, di lottare, di dare tutto per lasciare un segno. Senza proclami, con serietà, impegno e dedizione. È la storia di un outsider che sa di avere la responsabilità di rappresentare Udine e il Friuli in Italia e nel mondo. Di un club orgoglioso del proprio percorso, dello spirito con cui sa affrontare i momenti difficili e della forza che lo accompagna e lo fa rinascere quando tutto sembra perduto.
È, allo stesso tempo, la storia di una società che sa restare con i piedi per terra nei momenti più felici e guardare al futuro in un mondo a volte effimero. Perché il bianco e il nero, il lato positivo e quello negativo, sono due facce della stessa medaglia.
Non c'è compleanno migliore di quello che festeggi con l'abbraccio di chi ti vuole bene. E noi l'abbiamo festeggiato insieme ai nostri tifosi al Macron Store della Dacia Arena

È stato accolto quest'anno nel territorio di Colloredo di Monte Albano

Il 95° Congresso della Società Filologica Friulana: un impegno a tutto campo nel segno della cultura

● di EDDI BORTOLUSSI



La copertina del Numero Unico



Un'immagine del Castello di Colloredo, mentre attende la visita dei congressisti della Filologica



Il momento della presentazione del ponderoso Numero Unico, curato da Carlo Venuti

Sede del prestigioso Castello friulano (che prima del tragico terremoto del '76 era per imponenza e stato di conservazione il più significativo dell'intero Friuli) il Comune di Colloredo di Monte Albano ha accolto nel proprio territorio, domenica 7 ottobre 2018, i soci e gli amici della Società Filologica Friulana, per lo svolgimento del Congresso annuale del sodalizio e la presentazione del tradizionale Numero unico, che la Filologica dedica di volta in volta al Comune che la ospita.
I lavori della mattinata si sono svolti presso il moderno Centro polifunzionale di Mels, dove i congressisti sono stati accolti dalle note della Filarmonica locale diretta dal maestro Mario Castenetto e dove in apertura è stato ricordato l'artista concittadino (originario di Silvella di San Vito di Fagagna, ma da anni residente a Caporiacco) Otto D'Angelo.
Come dire, l'ispirato cantore della civiltà contadina del vecchio Friuli, che ci ha lasciati sabato 8 settembre 2018, alla bella età di 95 anni, dopo aver combattuto con la forza e il coraggio che avevano caratterizzato tutta la sua vita, contro un male incurabile che lo aveva colpito soltanto qualche mese fa.
«O sin a Colorêt - ha rilevato in marilenghe, nel corso del suo intervento il presidente della Filologica, Federico Vicario - ta cheste scune di culture e di art, pal Congrès de Filologjiche. O sin chi ta chel straordenari lûc ch'al à inspirade la definizion di "piccolo compendio dell'universo", un "piçul compendi dal univiers" dut nestri, une sintesi che nus samee cussì perfete pal nestri Friûl, a rindi il sens e l'armonie de nestre comunitât, il rapuart tra di nô e cul nestri ambient. Poetis e leterâts nus àn inmagâts contant di vueris e di amôrs, nô o sin chi a trasmeti i valôrs dal nestri mont e l'identitât de nestre culture».
E ancora: «La maravee di chest Cjistiel nus dà il bon acet al Congrès de nestre Societât Filologjiche Furlane, un Congrès che tal so passâ di citât in citât, di paîs in paîs, pe prime volte si ferme culì a Colorêt. E je une ocasion, cheste, par cognossi e preseâ ancjemò di plui chest teritori, cul incjant de sô nature, tra culinis, rivis e aghis, cul revoc di memoriis antighis e gloriosis, memoriis che une part cussì impuartant a àn vût par dute la Furlanie».
Sulla storia e sulle vicende del Castello di Colloredo, è quindi intervenuto lo storico e studioso Gian Camillo Custozza, che ha inquadrato il prezioso maniero come «un centro culturale del passato, interconnesso con mezza Europa, da Roma a Praga e a Vienna», mentre l'assessore regionale alle infrastrutture, Graziano Pizzimenti, ha ricordato che la Regione si è presa l'incarico della ricostruzione del Castello, dopo il sisma del 1976, investendo 28,5 milioni di euro e ora comincia a pensare seriamente a cosa farne quando (presumibilmente nel 2021) i due lotti del cantiere saranno conclusi. «Gli spazi sono talmente vasti e belli - ha rilevato Pizzimenti - che ci si può fare di tutto. Serve fantasia».

SEGUE A PAGINA 33

SEGUE DA PAGINA 32

Un'ipotesi suggestiva l'ha subito calata Roberto Molinaro, che prima come sindaco di Colloredo e poi come consigliere e assessore regionale, è stato un "testimone privilegiato" della ricostruzione. Riallacciandosi a quanto affermato in precedenza da Gian Camillo Custozza, Roberto Molinaro ha auspicato: «Visto che non esiste luogo più friulano e nel contempo più internazionale di questo Castello, la sua destinazione ideale sarebbe quella di ospitare l'Agenzia Europea delle Lingue Minoritarie».
Sui temi trattati nel ponderoso Numero unico Colorêt, di ben 875 pagine, è invece intervenuto il curatore del volume Carlo Venuti, vicepresidente della Filologica per il Friuli Centrale che, si legge nella nota iniziale a firma di Federico Vicario, «cun grande passion e competence al è rivât a vê lis colaborazions justis dai cultôrs locâi e dai studiôs di robis furlanis, par piturâ un gnûf maraveôs cuadri, lui che di storie de art al è un espert, cun ducj i colôrs di chest teritori».
E dopo la presentazione di Carlo Venuti, Federico Vicario ha snocciolato i numeri assai lusinghieri dell'attività svolta dalla Filologica nel 2018, con un richiamo alla Regione affinché «riconosca il lavoro di un'associazione sempre più centrale per il panorama culturale del Friuli. Conviene darci fiducia - ha sottolineato Vicario - perché siamo la realtà che lavora con maggiore continuità e spinta sul territorio».
I 130 appuntamenti della Settimana della Cultura Friulana, i 24 corsi di friulano con 526 iscritti e gli 856 docenti coinvolti nelle iniziative di *Docuscuele*, centro di documentazione per la scuola istituito con l'Arlef, parlano infatti da soli. E l'anno prossimo (anno 2019) l'impegno raddoppierà per il Centenario di fondazione della Filologica, che si celebrerà fra la città di Udine, sede madre della Filologica e la città di Gorizia, dove la Filologica venne costituita da illuminati rappresentanti della cultura friulana del passato, il 23 novembre del 1919.
Per questo motivo, a conclusione dei lavori della mattinata svoltisi presso il Centro polifunzionale di Mels, il sindaco di Colloredo, Luca Ovan, ha trasmesso quale "testimone" il labaro della Filologica al sindaco della città di Udine, Pietro Fontanini, che in un appassionato intervento ha a sua volta caldamente raccomandato alla Filologica di sostenere con fermezza la grande "friulanità di Gorizia", in ambito regionale.
Presso la chiesa dei SS. Andrea e Mattia di Colloredo, alla fine dei lavori si è svolto il "Concerto n. 4 in Re maggiore KV 218" di Wolfgang Amadeus Mozart, a cura dell'orchestra giovanile regionale Amadeus Adriatic Orchestra di Trieste, fondata e diretta fin dall'inizio dal maestro compositore Stefano Sacher, insegnante di musica presso il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico.
Una scelta quanto mai opportuna e azzeccata, in quanto il musicista salisburghese, allora 19enne, compose il "Concerto n. 4 in Re maggiore KV 218", quando si trovava alle dipendenze del Principe-Arcivescovo di Salisburgo, Hieronymus von Colloredo, dedicatario del lavoro.


La presentazione dell'orchestra Amadeus Adriatic all'interno della chiesa dei SS. Andrea e Mattia in Colloredo


L'intervento del presidente della Società Filologica Friulana, Federico Vicario



Il saluto del sindaco di Udine Pietro Fontanini


Il sindaco di Colloredo di Monte Albano Luca Ovan, mentre consegna il labaro della Filologica al Sindaco di Udine, città nella quale verrà realizzato il prossimo anno, 2019, il Congresso del Centenario di fondazione della Società Filologica Friulana

Con una mostra allestita a Casa Cavazzini di Udine

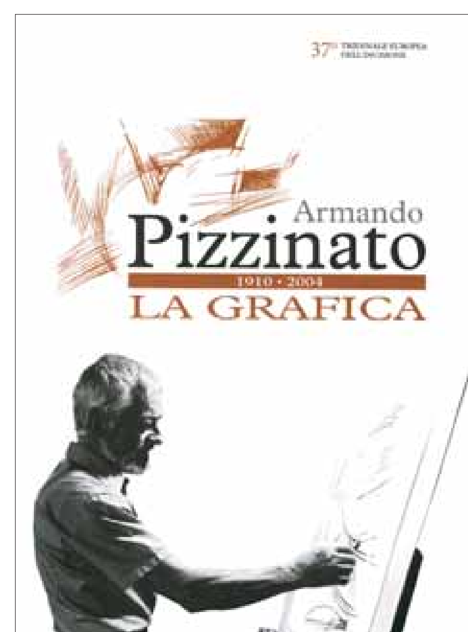
La Triennale Europea dell'Incisone, alla 37ª edizione ha reso omaggio all'opera grafica di Armando Pizzinato

● di EDDI BORTOLUSSI



Un momento dell'inaugurazione della mostra con da sinistra a destra, l'assessore alla Cultura del Comune di Udine Fabrizio Cigolot, la figlia di Armando Pizzinato Patrizia, il presidente della Triennale Europea dell'Incisione Giuseppe Bergamini, l'artista e scrittore Enzo Di Martino, il presidente del Consiglio regionale Fvg Piero Zanin, la professoressa Simonetta Minguzzi dell'Università di Udine e il presidente della Fondazione Friuli Giuseppe Morandini

Organizzata dalla Triennale Europea dell'Incisione (in collaborazione con i Civici musei di Udine e La Regione Fvg, il sostegno della Fondazione Friuli e il patrocinio dell'Università di Udine) è stata inaugurata venerdì 9 novembre 2018, a Casa Cavazzini di Udine, oggi sede della Galleria d'Arte moderna, la mostra: "Armando Pizzinato (1910 - 2004). La Grafica".
Nato a Maniago (Pn) il 7 ottobre 1910, ma formatosi, a partire dal 1930, nella inquieta vivacità culturale di una città come Venezia, dove frequentò l'Accademia di Belle Arti, Armando Pizzinato nell'immediato dopoguerra seguì numerose correnti, che lo portarono a sperimentare l'astrattismo con inserimenti compositivi di matrice neo-cubista.
Tuttavia, già alla fine del 1950 Pizzinato fece ritorno al figurativo, anche se bisognerà attendere gli anni '70 per prendere atto di una sua più libera e rinnovata stagione espressiva, nella quale convivono astrazione e figurazione.
Dopo il 1950, «anche se nella sua vasta produzione artistica la grafica non è certo preminente», rileva nel catalogo il presidente della Triennale Europea dell'Incisione Giuseppe Bergamini (curatore del catalogo e della mostra assieme all'artista e scrittore Enzo Di Martino) Pizzinato pratica con una certa regolarità i linguaggi della grafica d'arte, utilizzando vari procedimenti tecnici.
«Privilegiando - rileva a sua volta Di Martino - le tecniche calcografiche dell'acquaforte e dell'acqua tinta, con le quali ha realizzato, negli anni '70, intense immagini ispirate ai motivi delle betulle viste in Russia, di Venezia, delle falci e dei gabbiani».
Seguendo un progetto denominato "Trittico d'autore" (articolato su 3 appuntamenti culturali compresi tra il 2017 e il 2019, ognuno dei quali dedicato a un importante artista regionale la cui carriera ha raggiunto una rilevanza internazionale) questo secondo appuntamento organizzato dalla Triennale Europea dell'Incisione e dedicato ad Armando Pizzinato, fa seguito a quello dello scorso anno, dedicato alle suggestive opere astratte del Maestro Luigi Spacal (Trieste, 15 giugno 1907 - Trieste, 6 maggio 2000).
Con questa seconda iniziativa, quindi, la Triennale Europea dell'Incisione (giunta ormai alla sua 37ª edizione) s'impegna nuovamente nella felice diffusione della conoscenza della grafica d'arte, e svela al pubblico come la molteplicità delle tecniche artistiche e incisorie, renda tangibile l'intensità e la poetica dei messaggi visivi.



La copertina del catalogo

Friuli allo specchio

• di SILVANO BERTOSSI

Apocalisse: terra martoriata

Raffiche di vento a 200 all'ora, pioggia insistente e copiosa, esondazioni di fiumi e torrenti: una tragedia meteorologica. La Carnia, Sappada, dalla montagna ai litorali di Grado e Lignano danni ingenti da milioni e milioni di euro. Valcellina devastata dall'alluvione. Case danneggiate, tetti scoperchiati, strade inagibili e interrotte, frane, smottamenti, comunicazioni telefoniche interrotte. Mai così. Niente di simile, un vero disastro incalcolabile.
Le comunità colpite hanno dovuto provvedere, rimboccarsi le maniche e cercare di arginare e mettere delle piccole pezze per coprire in minima parte i danni. I disastri hanno sempre un inizio e non sempre si intravvede la fine.
La data sarà ricordata nella storia di quei paesi colpiti. A Sappada pioggia e vento hanno modificato l'aspetto della perla friulana delle Dolomiti. Cancellati molti boschi. Il sindaco ha attivato una squadra di intervento efficiente. Si è ristabilita la linea del telefono. Lo scenario è angosciante anche quando i primi soccorritori sono arrivati a Forni Avoltri con le lamiere del guardrail della strada provinciale piegate dai tronchi degli alberi divelti dalle folate di vento. Il fiume Degano ha cominciato a scorrere in un nuovo alveo, più largo, con gli argini sgretolati. Piani di Luzza sembrava un campo di battaglia. A Pierabech lo stabilimento della Goccia di Carnia e la cartiera di Ovaro chiusi. Hanno riaperto, appena è stato possibile.
Comeglians e Rigolato con viabilità ridotta.
La voglia di rimettersi in piedi è stata unanime. Tutti gli abitanti si sono mobilitati per aiutare i molti volontari della Protezione civile, i vigili del fuoco, i forestali e gli agenti delle forze dell'ordine. Tutti quelli che sono accorsi si sono radunati per distribuire i compiti per far fronte alle tante emergenze, dalla mancanza d'acqua e dell'energia elettrica, e per offrire, in casi tragici come questi, una parola di conforto.
Superati i primi giorni la gente ha ripreso il coraggio e soprattutto la volontà di aggiustare la propria terra dove sono nati e vivono. Ed è questo il fattore positivo che fa superare la tragedia vissuta.

L'abete rosso della Val Saisera per gli Stradivari

In un primo tempo i giornali, anche quelli nazionali, avevano comunicato che era stata colpita dal vento la foresta con alberi di abete rosso, quelli che servono per costruire strumenti musicali tra i quali i famosi Stradivari. Per fortuna è stata smentita la distruzione del 50% degli alberi di risonanza in Val Saisera. In Val Pesarina, a Forni Avoltri, in Val Degano e a Ravascletto non ci sono alberi schiantati.
Il legno dell'abete rosso ha ottime proprietà di risonanza ed è per questa ragione che viene utilizzato nella costruzione delle tavole armoniche degli strumenti a corda.
Da secoli è ricercato dai liutai e costruttori di strumenti principalmente violini, viole e violoncelli nonché clavicembali, pianoforti, chitarre classiche.
La distribuzione di questo “albero che canta” è limitata ed è riservata a poche zone europee.
Gli esemplari di qualità migliore sono quelli che si sviluppano in aree al di sopra dei mille metri.



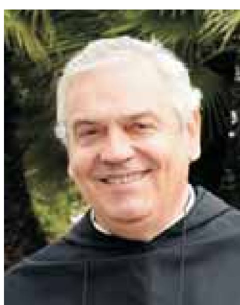
E adesso? Evitare lo spopolamento

Dopo una tragedia che ha colpito vaste zone del territorio viene spontaneo chiedersi: e adesso? Dopo il disastro bisogna arginare il pericolo di un nuovo spopolamento, di una emigrazione com'è successo in anni passati. E per fare questo bisogna salvare le attività in modo che i giovani non scappino.
Fra i tanti sindaci che hanno espresso le loro considerazioni sul dopo le tragiche giornate e i grossi danni riportiamo quelle di Clara Vidale, sindaco di Forni Avoltri.
Bisogna prima di tutto garantire il lavoro e quindi mantenere, migliorare e se possibile far nascere nuove attività produttive appunto perché nessuno lasci la sua terra.
Ma come fare? Da dove partire?
Soprattutto dalla difesa e mantenimento dei posti di lavoro e dal mettere in sicurezza tutto il territorio con progetti mirati e concreti legati al dissesto idrogeologico. Non bisogna fare come è successo in questi anni, cioè parlarne, discutere in tavole rotonde o quadrate su cosa si deve fare e poi lasciare tutto sulla carta e niente sul territorio. Da troppi anni si discute sui cambiamenti climatici in atto che provocano danni con una frequenza sempre più ravvicinata. Si inquina l'aria, si producono fumi e veleni e poi le conseguenze arrivano puntuali, dannose, cariche di effetti che, in fondo, ricadono su tutti noi. Anche il territorio non viene preservato e quindi le frane sono all'ordine del giorno con le strade interrotte e i massi che precipitano occupando le vie di transito. Oltre ai danni ci sono sempre dei morti, vittime dell'incuria dell'uomo nei riguardi dell'ambiente in cui vive. Bruciano le foreste, esondano i fiumi, i ghiacciai si sciolgono e noi paghiamo le conseguenze, con il rischio di perdere la nostra sicurezza e quel vivere in tranquillità.
Per ritornare al Friuli, massacrato dagli ultimi eventi, dobbiamo sottolineare la necessità di intervenire sul territorio come si è fatto in passato dopo l'inondazione del Tagliamento nel 1966 salvando Latisana dal tornare a essere invasa dalle acque.
L'acqua è un bene prezioso ma va disciplinata, regolata, imbrigliata.

La 40ª Edizione del Premio regionale "Nadâl Furlan"

A Marco Ferrari, Filip Moroder, padre Ermes Ronchi e a Caterina Tomasulo, in arte "Catine"

• di EDDI BORTOLUSSI


Padre Ermes Maria Ronchi, dei frati "Servi di Maria"


Il ricercatore friulano Mauro Ferrari


Lo scultore ladino Filip Moroder Doss


La popolarissima "Catine"

Presso la "Casa della Gioventù" di Santo Stefano di Buja, si è svolta, sabato 1 dicembre 2018, la 40ª edizione del Premio regionale "Nadâl Furlan".

Una manifestazione organizzata da Circolo Culturale Laurenziano (tradizionalmente patrocinata dal Comune di Buja, dalla Comunità Collinare, dalla Regione FVG, con la collaborazione della Società Filologica Friulana) che si prefigge come finalità di dare un pubblico riconoscimento a livello regionale e nell'ottica del messaggio cristiano e dei valori etici e morali, a quanti si sono particolarmente distinti nel campo della cultura e della valorizzazione della friulanità, della medicina e delle scienze, dell'arte e della letteratura, dell'impegno sociale e del volontariato.

Quest'anno la giuria, presieduta dalla dottoressa Gloria Aita, ha designato i quattro premiati nelle persone del professor Mauro Ferrari, ricercatore medico-scientifico; Filip Moroder Doss, scultore e interprete della cultura ladina; padre Ermes Maria Ronchi, teologo e scrittore; e l'attrice brillante Caterina Tomasulo, nota nel campo teatrale friulano col nome d'arte "Catine".

Mauro Ferrari è il notissimo ricercatore udinese di fama mondiale, esperto di nanotecnologie applicate nella lotta contro il cancro. Diplomatosi al Liceo "Stellini" di Udine, laureatosi in Matematica a Padova e poi in Medicina presso la Ohio State University, vive a Houston (Texas), dov'è presidente del Methodist Hospital Research Institute, che costituisce uno dei principali sistemi ospedalieri degli Usa.

Filip Moroder Doss - nato a Ortisei, in Val Gardena, autorevole portavoce della cultura ladina - è uno scultore di straordinaria creatività, che ha raggiunto un alto livello di notorietà vincendo numerosi concorsi internazionali.

Le sue opere più rilevanti (realizzate prevalentemente in legno, ma anche con altri materiali) sono presenti in vari musei e in numerose chiese del Friuli.

Padre Ermes Maria Ronchi, nato a Racchiuso di Attimis (Udine), fa parte dei frati dei Servi di Maria ed è prete dal 1973. Seguendo le orme di padre David Maria Turoldo, ha diretto il Centro culturale "Corsia dei Servi" a Milano ed è noto al grande pubblico per il pluriennale impegno nel commento televisivo al Vangelo della Domenica (primo canale Rai) e per essere stato chiamato da Papa Francesco a predicare gli Esercizi spirituali al Santo Padre, presso la Curia Romana, nella Quaresima del 2016.


40° Premio Nadâl Furlan. Foto di gruppo a fine cerimonia con autoritá, organizzatori e premiati

Caterina Tomasulo, in arte "Catine" - di famiglia lucana, ma nata in Svizzera - vive in Friuli da 23 anni ed è un'attrice brillante e di ampia popolarità, che attraverso il teatro divulga da tempo, con una comicità raffinata e mai volgare, le tradizioni e la cultura friulana. "Catine" esprime anche una grande umanità e spirito di solidarietà, contribuendo generosamente a sostenere i progetti di varie Associazioni di volontariato e di promozione sociale.

La serata, presentata e condotta da Monica Bertarelli, ha visto la partecipazione del Coro di voci bianche "Le semicrome" e degli strumentisti della Fondazione "Luigi Bon" di Colugna, diretti da Anna Mindotti. A essi si sono aggiunte le voci dell'attore udinese Gianni Nistri e della stessa "Catine", che hanno deliziato con i loro monologhi il numeroso pubblico accorso alla consegna del Premio.

Ai quattro vincitori è stata consegnata un'artistica medaglia in argento dell'artista Eugenio Driutti, accompagnata da una pergamena con dedica scritta in friulano dal poeta Cappelletti.

• di EDDI BORTOLUSSI

AUSTRALIA

Judy Ham in Friuli alla ricerca delle proprie radici

Da Melbourne alla cella campanaria di Cassacco!

Nel corso dell'estate Judy Ham (nata in Svizzera ma residente a Melbourne, Australia) è giunta in Friuli assieme al consorte Doug, alla ricerca delle proprie radici friulane. In tale occasione, si è verificato anche un felice e piacevole incontro con il cugino Renato Miotti, che risiede a Conoglano di Cassacco (Udine).

L'incontro è avvenuto nella mattinata di mercoledì 27 giugno 2018, nel corso della quale Renato Miotti ha portato la cugina a visitare prima la vecchia casa di Conoglano, dov'era nata la nonna di Judy e poi l'ha fatta salire fino alla cella campanaria del caratteristico campanile di Cassacco, perché potesse ammirare dall'alto (oltre lo splendido paesaggio che lo circonda) i cortili e i caseggiati dove un tempo abitavano o erano nati i loro parenti.

Trovandosi a contatto diretto con le campane, Renato Miotti, che è anche presidente della "Associazion Scampanotadôrs Furlans" (che raccoglie i migliori suonatori di campane del Friuli) non ha resistito dal far ascoltare alla cugina giunta dalla lontana Australia, un breve saggio della sua bravura di "scampanotadôr" e di fissare il momento della visita al campanile di Cassacco con una classica foto-ricordo.

Saputo che in Australia la cugina Judy svolge l'attività di insegnante alla scuola dell'infanzia, Miotti si è premurato di portarla a visitare anche l'elegante scuola materna di Cassacco e di farla dialogare con l'insegnante responsabile della scuola, in quanto l'edificio (costruito dopo il tragico terremoto del '76, come ricorda una targa posta davanti all'ingresso) venne realizzato con fondi raccolti proprio in Australia, grazie all'impegno e alla generosità di tanti friulani laggiù emigrati, desiderosi di contribuire in modo fattivo alla rinascita del martoriato Friuli di quel tempo.

Prima dei saluti e del rientro a Udine, dove Judy e il marito Doug hanno soggiornato durante la loro permanenza in Friuli, Renato Miotti ha posato assieme alla sua consorte per la tradizionale foto di saluto: a ricordo della visita della cara cugina, giunta in Friuli dall'Australia alla ricerca delle amatissime radici friulane.







Nelle immagini Judy Ham con il marito Doug e il cugino Renato Miotti

ARGENTINA

Maria Romina Stefanutti, alla ricerca delle radici paterne

Da La Plata ad Alesso di Trasaghis


Da sinistra a destra: Ettore, Maria Teresa e Valentino Pietro


Una lontana immagine con da sinistra Valentino Pietro ed Ettore piccoli


Nella foto, da sinistra a destra: Ettore, la consorte di Valentino Liliana, le figlie Maria Paola e Maria Romina e il papà Valentino Pietro Stefanutti

Come tanti di loro, nell'ormai lontano 1952 anche Amabile Celeste Stefanutti, aveva lasciato il Friuli per trasferirsi per lavoro in Argentina. Originario di Alesso di Trasaghis, aveva raggiunto il centro di Berazategui (oggi città con circa 170 mila abitanti, a 30 km a sud di Buenos Aires) per operare nel campo dell'edilizia, con la qualifica di muratore-carpentiere.

Qualche mese dopo, dal Friuli lo raggiunse in Argentina anche la consorte Maria Pupin, portando con sé i due piccoli figli maschi nati ad Alesso: Valentino Pietro Stefanutti, nato il 4 aprile 1948 e il fratellino Ettore, nato due anni dopo, nel 1950.

In Argentina, nel 1962 nasce Maria Teresa Stefanutti, ma pochi mesi dopo la sua nascita muore la mamma Maria Pupin; e il papà Amabile Celeste, dopo qualche anno si risposerà e dal nuovo matrimonio nascerà Claudia Stefanutti.

Dopo la morte della madre, Valentino Pietro (che in quel tempo aveva solo 10 anni) verrà messo in collegio a Veronica: un centro a 150 km da Buenos Aires, dal quale uscirà a 18 anni e troverà occupazione come meccanico presso una base militare argentina.

Contemporaneamente al lavoro di meccanico, svolto nella base militare, Valentino Pietro s'impegnava ad allenare una squadra di calcio locale, dove precedentemente aveva giocato assieme al suo caro amico Benedicto Peretti, la cui famiglia era di origine italiana, della provincia di Piacenza.

Frequentando la casa di Benedicto, dove spesso si fermava a giocare a scacchi, Valentino Pietro conobbe la figlia Liliana Peretti, che più tardi (nel 1978) diventerà sua moglie e che gli regalerà 2 figlie: Maria Paola, nata nel 1980 e l'anno dopo (nel 1981) Maria Romina.



Maria Romina Stefanutti ed il compagno Diego Ledesma di La Plata a Friuli nel Mondo

Valentino Pietro Stefanutti (anche se dopo la partenza per l'Argentina, avvenuta quando aveva solo 4 anni, non è mai tornato in Italia) è molto legato al Friuli e parla regolarmente in italiano e friulano.

Recentemente, tuttavia, qualcuno della famiglia Stefanutti (originaria di Alesso di Trasaghis ed emigrata in Argentina nel lontano 1952) è giunto in Friuli alla ricerca delle proprie radici.

Si tratta della secondogenita di Valentino Pietro Stefanutti, Maria Romina, che oggi insegna educazione fisica in una scuola di La Plata e che è giunta in Friuli per far visita alla terra e al paese d'origine di papà Valentino e dello zio Ettore, assieme al suo compagno Diego Ledesma.

Lo scorso mese di ottobre (come mostra l'immagine che pubblichiamo) Maria Romina e Diego ci hanno fatto una graditissima visita a Friuli nel Mondo.

* * *

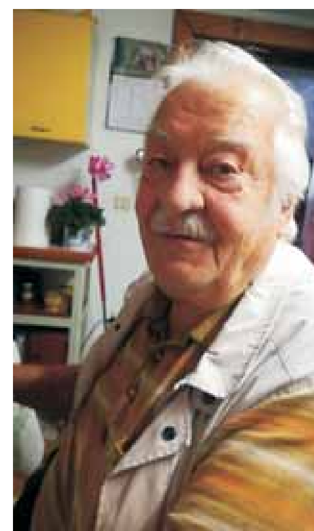
E da Friuli nel Mondo, allora ...
o mandìn vie a Ettore e Valentin... (chei doi che a àn lassât il Friûl... ancjemò frutins... tal 1952 !) ... augurons di ogni ben e simpri in salût ! Mandi mandi di cûr, fantats!

A Pablo Della Savia, presidente del locale Fogolâr Furlan

Da Fanna di Pordenone a Mar del Plata: il caloroso grazie dei coniugi Pasini







Da sinistra, Carla Pasini, Pablo Della Savia (presidente del Fogolâr Furlan di Mar del Plata) e Lino Pasini

Tramite le pagine del Caro Friuli nel Mondo, i coniugi Carla e Lino Pasini di Fanna (Pn), desiderano ringraziare sentitamente il presidente del Fogolâr Furlan di Mar del Plata, Pablo Della Savia, per l'importante aiuto ricevuto nella ricerca dei loro cari parenti di origine friulana ed emigrati in Argentina, di cui da molti anni non avevano più notizie e si erano perse le loro tracce.
In calce a una breve nota inviataci, Carla e Lino Pasini scrivono: «Grande merito per aver rintracciato i nostri parenti, va riconosciuto al presidente del Fogolâr Furlan di Mar del Plata, signor Pablo Della Savia, che con grande sensibilità nei nostri confronti si è reso disponibile per realizzare con successo la nostra ricerca».
E dal Friuli, o meglio dalla loro amatissima Fanna, Carla e Lino Pasini inviano con affetto a Mar del Plata, e in particolare a Pablo Della Savia, un grandissimo grazie, unito all'augurio di poter un giorno brindare assieme per il felice esito della loro ricerca.

FRANCIA

Nella Casa di Riposo di Cavasso Nuovo di Pordenone

Ha festeggiato 108 anni Irma Battistella Tomat madre del nostro affezionato lettore Gottardo Tomat

Da Le Grand-Quevilly, centro della Normandia con circa 25 mila abitanti, il nostro affezionatissimo Gottardo Tomat scrive:
«Vi porto anche quest'anno un cordiale saluto dalla Francia, ringraziandovi per la grande compagnia che ci fate con i vostri articoli sulla nostra splendida terra friulana, che col passare degli anni è sempre più desiderata».
«Vi comunico anche che la mia carissima mamma, Irma Battistella Tomat, originaria di Lestans, domenica 18 novembre 2018 ha festeggiato nella Casa di Riposo di Cavasso Nuovo (PN) i suoi splendidi 108 anni di età!
In tale circostanza, oltre che dal personale della Casa di Riposo (che ringrazio sentitamente per le amorose cure che presta quotidianamente a mamma Irma) è stata festeggiata anche dal sindaco di Sequals e dal mio carissimo amico Bortuzzo di Sequals, che sempre mi dà notizie della mia cara mamma.
Tramite il Caro Friuli nel Mondo, invio a tutti gli abitanti di Lestans e a tutti i Friulani nel Mondo, l'augurio di un Felice e Buon Anno



Irma Battistella Tomat festeggia 108 anni col Personale della Casa di Riposo di Cavasso Nuovo domenica 18 novembre 2018

Nuovo! A tutti voi della Redazione, un particolare e sincero saluto!».

Gottardo Tomat

76120 Le Grand-Quevilly, Francia

* * *

Grazionis Gottardo! Augurons di ogni ben ancje a ti! Mandi Mandi!



Irma Battistella Tomat, 108 anni domenica 18 novembre 2018

CANADA

"Un albero e le sue radici - Alberto De Rosa riabbraccia Zoppola"

Festeggiato dal Comune della sua amatissima "Sopula" il concittadino Albero De Rosa residente a Toronto



Eddi Bortolussi mentre consegna l'attestato di Friuli nel Mondo ad Alberto De Rosa



Il momento della consegna delle chiavi della città ad Alberto De Rosa. Sono riconoscibili da sinistra: il medico di Zoppola Mauro Fiorentin, il sindaco Francesca Papais con il festeggiato, l'operatore culturale Claudio Petris e Eddi Bortolussi, rappresentante di Friuli nel Mondo

Con una cerimonia denominata *"Un albero e le sue radici - Alberto De Rosa riabbraccia Zoppola"*, la comunità zoppolana, con in testa il sindaco della cittadina Francesca Papais, ha festeggiato il concittadino Alberto De Rosa, residente e attivo a Toronto (Canada), sin dall'agosto del 1954.

Personaggio umile e serio, ma estremamente dinamico e volitivo, Alberto De Rosa è noto a Toronto e in terra canadese soprattutto nell'ambito dei Fogolârs, in quanto è da moltissimi anni direttore d'ufficio della Federazione dei Fogolârs del Canada, dove cura da tempo anche la nota pubblicazione semestrale "La Cisilute".

Ma a Toronto, dopo i primi difficili anni che lo hanno visto a lungo impegnato in ambito lavorativo, soprattutto nel settore edile e nella rappresentanza di materiali per l'edilizia (rappresentanza che gli consentiva tra l'altro di partecipare anche alle fiere di settore italiane e di fare qualche "deviazione" nella sua amata *"Sopula"*) Alberto De Rosa ha avuto modo di esprimere tutto il suo grande impegno nel sociale, attivandosi soprattutto nell'ambito dello sport, del teatro e della cultura friulana.

Nella squadra del "Toronto Italia", Alberto De Rosa (che in Friuli, tra l'altro, fu tra i pionieri dell'Associazione calcio Zoppola) praticò prima il calcio come giocatore e poi come responsabile del settore giovanile, e in quel periodo ebbe l'opportunità di conoscere personaggi altisonanti del calcio mondiale, come Olivieri, Mattews, Eusebio e Nereo Rocco.

Nel 1979, eletto nel Consiglio direttivo della Famee Furlane di Toronto, si rese promotore della ricostruzione della "Filodrammatica Friulana", presso la quale si trova tutt'oggi impegnato come attivissimo regista, attore e presentatore. E sempre a Toronto, figura impegnato come direttore e maestro di cerimonia del Coro "Santa Cecilia".

Nel 1998, quasi a segnalare la nascita di un nuovo poeta friulano nel mondo, in occasione del Congresso dei Fogolârs del Canada svoltosi a Quebec City, gli venne assegnato il premio "Bepo Franzel" per la poesia in friulano. E nel 2009, il Circolo culturale Menocchio di Montereale Valcellina (Pn) gli pubblicò, con prefazione a cura del professor Rienzo Pellegrini, la raccolta di versi friulani *"Coma 'na fuoja"*.

Con la sua *"Sopula"* sempre nel cuore, nell'ambito della Famee Furlane di Toronto Alberto De Rosa si è reso promotore anche dello "Zoppola Social Club", dove si prodiga come instancabile organizzatore di tradizionali incontri con i compaesani emigrati in Canada (come la festa del falò, la festa di San Martino, l'incontro delle nuove generazioni, ecc.).

In occasione dei 100 anni di istituzione della Corale "Santa Cecilia" di Zoppola, ha scritto il testo *"Al ven di lontan chel ciant"*, musicato dal maestro Victor Mio, anche lui, come Alberto De Rosa, zoppolano-canadese. Ha fatto parte, inoltre, del Comitato che nel 1981 ha ospitato a Toronto una delegazione del Comune di Zoppola e ha contribuito a portare a Zoppola, nel 1985, la Corale "Santa Cecilia" di Toronto. Per tutti questi motivi, il Comune di Zoppola ha deliberato (in data 8 ottobre 2018) di conferire le chiavi della città ad Alberto De Rosa, originario di Zoppola e residente a Toronto, in occasione dell'evento *"Un albero e le sue radici – Alberto De Rosa riabbraccia Zoppola"*, in programma il 12 ottobre 2018, presso la sala consiliare del municipio, quale segno di riconoscimento e gratitudine da parte dell'amministrazione comunale e dell'intera comunità di Zoppola.

Prima della consegna delle chiavi, sollecitato da due zoppolani doc, come il medico di Zoppola dottor Mauro Fiorentin e l'operatore culturale Claudio Petris, Alberto De Rosa ha ricordato e raccontato con sottile arguzia i suoi piacevoli trascorsi giovanili nella sua amata "Sopula", prima di varcare l'oceano per raggiungere il Canada, come giovane dinamico e prezioso giocatore dell'Associazione calcio Zoppola.

All'incontro, che era stato organizzato e patrocinato oltre che dal Comune di Zoppola, anche dalla Filologica e dall'Ente Friuli nel Mondo, è intervenuto per quest'ultimo il poeta e scrittore Eddi Bortolussi, che ha prima illustrato l'opera poetica di Alberto De Rosa *"Coma 'na fuoja"* (proponendo anche la lettura di alcuni testi tra i più significativi della raccolta) e poi ha consegnato al festeggiato, a nome di Friuli nel Mondo, un elegante attestato di riconoscimento, dove sono state vergate in friulano le seguenti parole di stima: *"Cun dute la stime e l'afiet di Friuli nel Mondo, pe lungje e preseade atività̂t, realizade par cont da la Famee Furlane di Toronto e da la Federazion dai Fogolârs dal Canada, a pro dal Friûl e de furlanetât !"*.

Lo ricorda con affetto, in questa pagina, l'amico Alberto De Rosa

A Toronto ci ha lasciato Domenico (Meni) D'Agnolo Originario di Fanna emigrò in Canada a soli 18 anni

Lo scorso 25 giugno è venuto a mancare a Toronto, Canada, Domenico *(Meni)* D'Agnolo, persona semplice e nello stesso tempo speciale. Lo voglio ricordare con affetto in queste poche righe, dico poche, perché ne meriterebbe molte di più, se pensiamo a tutto quello che ha saputo dare nel corso della sua vita.

Meni aveva appena 18 anni quando fu costretto a lasciare la sua Fanna, i parenti e gli amici dell'orchestrina, dove suonava come fisarmonicista, per rispondere alla chiamata del padre che abbraccerà ad Halifax l'1 luglio del 1952. Non ancora ventenne e con tanta voglia di lavorare, trovò quasi subito lavoro presso la ditta "Maratime Tile & Terrazzo". Figlio d'arte, *Meni* in poco tempo diventò un abile terrazziere, mestiere che poi condurrà con zelo per tutta la vita. Giovane socievole e di buone maniere, legò subito amicizia con alcuni coetanei friulani e in particolare con Onorio Zwar che poi diventerà suo cognato. Fu infatti attraverso Onorio che *Meni* incontrò la sua amata (e poi sposa fedele) Teresa Zwar. Il matrimonio venne celebrato nel luglio del 1958, ma proprio in quell'anno il lavoro cominciò a scarseggiare, così *Meni* fu costretto a trasferirsi, sempre sotto la stessa ditta, a Toronto dove il lavoro non mancava. Intanto la famiglia cresceva, così pure il cerchio di nuove amicizie; entra a far parte del sindacato dove cura, con particolare attenzione, la tutela dei suoi compagni di lavoro. Domenico, però, ha modo di occuparsi anche di altri interessi, tra cui la botanica. Ma è la letteratura quella che lo appassiona di più: scrivere e raccontare storie della sua Fanna dove era nato.

A Toronto incontrò anche il grande poeta friulano Lelo Cjanton e Luigi Mestroni (il noto *Tittilitti*) che avrà ospiti a casa sua e con i quali intratterrà, per lungo tempo, un'amichevole corrispondenza. Scrisse vari aneddoti e raccontò la vita vissuta da giovane nel suo paese.

La signora Elide Filipetto, già insegnante e storica di Fanna, così scrisse di lui: «Meni è stato una persona molto importante tra i nostri emigranti, con suoi ricordi (che conservo in un file) per i libri degli emigranti e dei cortili in particolare. Aneddoti e storielle che amava raccontare anche ai suoi nipoti: *a pos sei che par lôr a no valin nuje, ma al è simpri ben ch'a sepin di dolâ che a vegnin fûr*, mi diceva».



Meni D'Agnolo ritratto alla Famee Furlane di Toronto assieme al pilota specialista della Nasa, Gregory T. Linteris. Il 3 aprile 1997 (festa della Patria del Friuli!) Gregory T. Linteris, astronauta con radici friulane in quel di San Vito al Tagliamento, dove esiste tutt'oggi il borgo dei Linteris, portò in giro nello spazio, assieme al Columbia Shuttle, la bandiera del Friuli, uguale a quella che sta dedicando a Meni D'Agnolo

Negli anni '80 *Meni* è già un membro attivo della Famee Furlane. Sarà Rino Pellegrina a coinvolgerlo nelle attività sociali con incarichi importanti: come catalogare e curare la biblioteca, e l'impegno degli abbonamenti per il giornale dell'Ente Friuli nel Mondo.

Compiti che ha sempre eseguito con serietà e puntualità, come ha fatto anche nella Federazione dei Fogolârs: prima da tesoriere, poi come segretario. Tutto questo senza mai trascurare gli impegni in seno alla Famee Furlane dove, oltre a coprire la carica di segretario del Gruppo Età d'Oro, mi passava gli articoli delle attività che il gruppo svolgeva con preghiera che venissero pubblicati per intero ne "*La Cisilute*", perché come sempre, nelle sue cose, era molto puntiglioso e preciso.

Con spirito di vero friulano, dopo Perini ha continuato l'iniziativa di fare scuola di friulano alla Famee di Toronto. Al riguardo Giorgio Rodaro ha detto: *«Al è stât grazie a la scuele cun Meni se o soi socio de Famee e se o fâs part dal esecutîf»*.

Sempre restando in tema, io l'ho visto trasmettere tutto il suo sapere anche presso la "The Terrazzo & Marble Association": con tanta passione e professionalità, insegnava agli apprendisti quella che lui chiamava "l'Arte del Terrazziere".

Apprendere la notizia che in Brasile Padre Marco Bagnarol, ha voluto dedicare a *Meni* uno dei tanti pozzi idrici da lui realizzati durante la sua missione in Brasile, è il segno tangibile di quanto *Meni* abbia contribuito nella raccolta fondi per quel progetto.

Domenico D'Agnolo, persona semplice ma appunto speciale, ha lasciato il suo segno in Brasile, nella comunità friulana di Toronto e dell'intero Canada, ma sopratutto, con l'aiuto della cara insegnante Elide Filipetto, nella sua Fanna.

La moglie Teresa, le figlie Marylane e Carmen con i rispettivi mariti e i nipoti possono essere fieri e orgogliosi del loro *Meni*.

Io lo ringrazio della sua sincera amicizia e mi pregio dedicargli a ricordo queste poche righe.

Mandi di cûr Meni!

Alberto De Rosa

Dal Brasile al Friuli: 120 anni fa il bisnonno era partito da Percoto

Il ritorno alle radici di Arlete Scrassolo grazie a una paziente ricostruzione genealogica

La signora Arlete Scrassolo ritorna nella terra dei suoi avi 120 anni dopo che il bisnonno Giuseppe partì dal Friuli. Nell'ultimo decennio del XIX secolo Giuseppe Scrazzolo lascia la sua natia Percoto ed emigra con la famiglia per trovare migliori condizioni di vita in Brasile. Di loro non si seppe più nulla e passò più di un secolo prima che si ristabilisse un collegamento fra i "brasiliani" e gli Scrazzolo rimasti in Friuli. Ecco come ciò è avvenuto.

Facendo la genealogia degli Scrazzolo, grazie a Internet, scoprii dell'esistenza di alcuni Scrassolo in Brasile. Messomi in contatto Facebook con Arlete Scrassolo, venni a sapere chi fossero i suoi avi emigrati dal Friuli ricostruendo anche tutto il ramo brasiliano discendente dal friulano Giuseppe. Scoprii così che, in effetti, la discendenza è arrivata fino ai nostri tempi, attraverso cinque generazioni, con le varianti Scrazolo, Scrassolo e Scrassulo, tutti che vivono nello stato di San Paulo.

Quando feci sapere ad Arlete che avevo individuato il ceppo dei suoi antenati e dei luoghi in cui vissero, lei dimostrò grande interesse e volle sapere quanto più possibile sulla terra di provenienza dei suoi avi. Così quando mi comunicò di un suo viaggio in Europa, la invitai a farmi visita in Friuli.

Arlete, già professoressa titolare della cattedra di parassitologia nella Facoltà di Scienze Farmaceutiche dell'Università Unesp ad Araraquara e ora in pensione, alla fine del viaggio di gruppo lasciò a Parigi la comitiva con cui viaggiava per allungare il suo itinerario fino in Friuli.

Durante i tre giorni di permanenza le fu possibile visitare, seppur frettolosamente, Aquileia, Grado, Marano, Redipuglia, Trieste, Palmanova e Udine e fu anche ricevuta in municipio, dal sindaco del Comune di Pavia di Udine Emanuela Nonino, essendo gli avi di Arlete da lì partiti. Il sindaco ha omaggiato l'ospite arrivata dal Brasile con dei libri sulla storia del paese e sui lavori che si svolgevano nei tempi precedenti l'industrializzazione che daranno ad Arlete uno spaccato sul dove e come vivevano i suoi avi.

Anche io ho voluto dare ad Arlete un ricordo da portare a casa, il libro sulla genealogia della famiglia Scrazzolo che parte dalla fine del '500 e arriva ai giorni nostri, con un capitolo dedicato al ramo brasiliano.

Arlete mi ha detto che al suo rientro in Brasile si metterà in contatto con tutti e tre i rami degli Scrazzolo brasiliani per condividere con loro le emozioni provate e quanto scoperto sulle origini friulane della famiglia. Gli Scrazzolo del Friuli, dal canto loro, auspicano che il riallacciamento interrotto più di un secolo fa possa divenire duraturo.

Mandi Arlete e mandi a tutti gli Scrassolo, Scrassulo e Scrazolo del Brasile.

Ermanno Scrazzolo



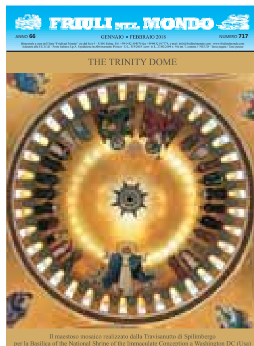
Arlete con Ermanno a Udine



Arlete con alcuni Scrazzolo friulani. Da sinistra Barbara, Bruna, Arlete, Ermanno, Gloria e Luisa

Le quote associative 2019 a Friuli nel Mondo

La sottoscrizione della quota associativa annuale dà diritto a ricevere in abbonamento il nostro bimestrale *Friuli nel Mondo*.



Il costo della quota associativa per il 2019 con abbonamento al giornale è:

- Per l'Italia **€ 20,00**
- Per Europa e Sud America **€ 20,00**
- Per il resto del mondo **€ 25,00**

I versamenti possono essere effettuati::

- **PAGAMENTO QUOTA ANCHE CON CARTA DI CREDITO**
  È possibile versare la quota associativa a Friuli nel Mondo direttamente dal sito www.friulinelmondo.com nell'apposita sezione dedicata nella home page, utilizzando la propria carta di credito.

- **TRAMITE BONIFICO BANCARIO**
  Il versamento dovrà essere quindi effettuato sul conto corrente bancario intestato a:

  ENTE FRIUILI NEL MONDO
  presso BANCA PROSSIMA SPA
  IBAN: IT70 X033 5901 6001 0000 0153 337
  BIC/SWIFT: BCITITMX

- **TRAMITE BOLLETTINO DI CONTO CORRENTE POSTALE allegato alla rivista (solo per i residenti in Italia)**
  Il versamento dovrà essere effettuato sul conto Banco Posta n. 13460332 intestato a Ente Friuli nel Mondo

  Naturalmente restano sempre molto graditi i pagamenti diretti presso la nostra sede.

  <u>Si ricorda di indicare sempre, nel documento attestante il pagamento, il nome e indirizzo esatto del destinatario della pubblicazione</u>.

  Per sottoscrivere una **NUOVA QUOTA ASSOCIATIVA** basta provvedere al pagamento nei modi suddetti e darne comunicazione insieme ai dati del nuovo sottoscrittore:

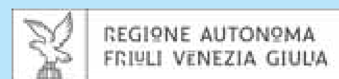
- **via e-mail: info@friulinelmondo.com**
- **per posta: Ente Friuli nel Mondo ia del Sale, 9 33100 Udine - Italia**
- **via fax: +39 0432 507774**

A causa della spending review in atto comunichiamo la sospensione dell'invio del bimestrale a coloro che non risultassero in regola con il pagamento della quota associativa

I nostri uffici rimangono a disposizione per ogni informazione necessaria

Grazie per il vostro supporto e... auguri per un buon anno insieme!

PRESIDENTE
Adriano Luci
PRESIDENTI ONORARI
Pietro Pittaro
Giorgio Santuz
VICE PRESIDENTE VICARIO
Anna Pia De Luca
GIUNTA ESECUTIVA
Adriano Luci, Oldino Cernoia,
Stefano Lovison, Anna Pia De Luca, Federico Vicario
CONSIGLIO DIRETTIVO
Adriano Luci, Oldino Cernoia, Gianluca Madriz,
Stefano Lovison, Cristian Vida,
Giuseppe Morandini, Duilio Corgnali,
Anna Pia De Luca,
Luigi Papais, Federico Vicario, Angelo Vianello,
Bernardino Ceccarelli, Tacio Puntel, Joe Toso,
Rita Zancan Del Gallo, Gabrio Piemonte
ORGANO DI CONTROLLO
E REVISIONE DEI CONTI
Gianluca Pico
COLLEGIO DEI PROBIVIRI
Oreste d'Agosto *Presidente*
Alfredo Norio, Enzo Bertossi
EDITORE
Ente Friuli nel Mondo
Via del Sale 9
Tel. 0432 504970 – Fax 0432 507774
info@friulinelmondo.com
DIRETTORE RESPONSABILE
Giuseppe Bergamini
IMPAGINAZIONE GRAFICA
Pietro Corsi
TITOLISTA E IMPAGINATORE
Renato Bonin
STAMPA
La Tipografica s.r.l.
Con il contributo di:



Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Servizio volontariato, lingue minoritarie
e corregionali all'estero
Manoscritti e fotografie, anche se non
pubblicati, non si restituiscono.
REGISTRAZIONE TRIB.
DI UDINE N. 116 DEL 10.06.1957

Quota associativa con abbonamento al giornale:
Italia € 20,00
Europa e Sud America € 20,00
Resto del Mondo € 25,00
Il pagamento, intestato a ENTE FRIULI NEL MONDO, può essere effettuato tramite:
Conto corrente postale n. 13460332
Bonifico bancario:
BANCA PROSSIMA SPA
IBAN IT70X0335901600100000153337
BIC/SWIFT: BCITITMX
Carta di credito:
dal sito web www.friulinelmondo.com

• di GIUSEPPE BERGAMINI

1950-1980: Mostra fotografica nella chiesa di San Francesco a Udine

Nelle immagini e nel catalogo dell'Irpac la certosina ricerca del Friuli che cambia

In diciannove anni dalla sua fondazione a oggi, l'IRPAC (Istituto Regionale di Promozione e Animazione Culturale) ha allestito - con la collaborazione e il sostegno della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e della Fondazione Friuli - altrettante mostre: l'ultima di esse, *Fotografia in Friuli. Famiglia & Società 1950-1980*, si avvale anche della collaborazione del Comune di Udine e del patrocinio dell'Università degli Studi di Udine, ed è accompagnata da un ricco catalogo curato anche in questo caso dall'attivissimo Alvise Rampini, cui va il merito dell'ideazione e della ricerca del materiale, e con saggi anche di Claudio Domini, Paolo Medeossi e Anna Maria Pittana.
Sono fotografie, trovate negli archivi familiari, che illustrano trent'anni particolarmente significativi di vita friulana: una testimonianza unica di come si siano evoluti sul territorio usi e costumi: una mostra garbata, accattivante ma anche profonda, che ci aiuta a capire il nostro Paese e i suoi mutamenti nel secondo dopoguerra del secolo scorso.
Gli stravolgimenti economici, le nuove mode, gli eventi storici e l'evoluzione urbana (a esempio la rimozione delle rotaie del tram che passava per via Mercatovecchio nel 1953, e i lavori di copertura della roggia di via Grazzano), vengono restituiti da immagini che rafforzano nel visitatore la comprensione del passato e del presente.
Innovazione e tradizione sembrano essere le parole chiave del frenetico trentennio che accompagnò la città di Udine dai primi anni della Repubblica fino al 1980. Sebbene provata dalla guerra, la città dagli anni Cinquanta ha vissuto un lungo e tenace processo di modernizzazione, riscattando in breve la condizione di arretratezza culturale, economica e sociale in cui si trovava.
Questo si riscontra negli abiti su misura sfoggiati dalla classe benestante durante le cene presso il Circolo Ufficiali di via Aquileia, nei momenti di mondanità talvolta illuminati dai sorrisi di attori e personalità cinematografiche quali Alberto Sordi, Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman, Raimondo Vianello.
Insieme con fotografie che ritraggono la "dolce vita" del ceto medio-alto della provincia udinese, sono presenti anche quelle di un Friuli periferico legato alle sue radici, dove persistono gerarchie e tradizioni familiari, volti segnati dalla fatica del lavoro manuale, abiti poveri e usurati dall'uso, o quelle dei degenti dell'ospedale psichiatrico di Sant'Osvaldo - prima dell'approvazione della legge Basaglia; ai vestitini alla moda dei figli delle famiglie benestanti, spesso immortalati in posa sulle giostre o a bordo dell'ultimo modello Fiat o Vespa, si affiancano le immagini di bambini scalzi che vestono abiti sgualciti.
Alla leggerezza delle immagini edonistiche della vita balneare di Lignano (che in quegli anni accoglie nuove ondate di turismo e vede la nascita dello Sbarco dei Pirati e dieci anni dopo della nuova Terrazza a mare) si contrappongono le immagini di una emergente classe operaia, impiegata negli stabilimenti della Solari e nelle industrie di Torviscosa.
Una mostra da vedere, da godere con gli occhi e con l'anima.



Giuliano Borghesan, Barbeano: il bisat, 1954, Arch. Borghesan



Francesco Krivec, Lignano Sabbiadoro, Colonia elioterapica, anni '50, Coll. C. Cattarossi Krivec



Giuliano Borghesan, Baseglia, Verso la scuola, 1954, Arch. Borghesan



Via Manin 15 - 33100 Udine
tel. 0432 415811 / fax 0432 295103
info@fondazionefriuli.it / www.fondazionefriuli.it